LIBERIA PETERS ...beschuldigingen...

110E JAARGANG — NO.: 37 MAANDAG 15 FEBRUARI 1993

AMIGOE

Preke

Loze kritiek of kritiekloos lozen?

Brand in China met 78 doden

BEIJING - Een brand in een warenhuis in het noorden van China heeft zondag aan 78 mensen het leven gekost. Er raakten 53 mensen gewond.

Zo meldde het persbureau Nieuw China maandag. De brand brak zondagmiddag uit in het warenhuis Linxi in de stad Tangshan. Daarbij werd het winkelgebouw van drie verdiepingen totaal verwoest. De oorzaak van de ramp is niet bekend, maar volgens Nieuw China zou de brand veroorzaakt kunnen zijn door elektriciens die in het warenhuis aan het werk waren.

Terug in Israël na ballingschap van 22 jaar

ALLENBY BRUG - Israël heeft een Palestijn die 22 jaar geleden werd gedeporteerd, zondag toestemming gegeven naar zijn huis op de bezette westoever van de Jordaan terug te keren.

Majed Salameh (55), die na zeven jaar procederen, het recht kreeg terug te keren, is de eerste Arabier die Israël terugneemt na een dergelijke lange verbanning, zo zei zijn advocaat. Nadat hij de Allenbybrug was overgestoken, die Jordanië verbindt met de westoever, omhelsde Salameh zijn zoon die vijf jaar oud was toen hij in 1970 werd verbannen op verdenking van lidmaatschap van Fatah, de hoofdstroming binnen de Palestijnse bevrijdingsorganisatie (PLO).

Kinderen in India onder vallend schooldak omgekomen

NEW DELHI - Zeker negentien kinderen en drie leraren zijn in de noord-Indiase deelstaat Uttar Pradesh om het leven gekomen toen het dak van een school naar beneden kwam.

Nog eens 23 raakten ernstig gewond. Het schoolgebouw was vervallen en werd verbouwd. Het dak stortte in toen een steunpilaar aan de voorkant het begaf, aldus de politie in de stad Moradabad. Op het moment van het ongeluk waren er tweehonderd kinderen in het schoolgebouw.

VN-toezicht op mensenrechten in Haïti



■PORT AU PRINCE - In de Haitiaanse hoofdstad kwam een veertig man sterk waarnemersteam van de Verenigde Naties aan dat toezicht gaat houden op het eerbiedigen van de mensenrechten. De ploeg staat onder leiding van Collin Granderson (midden). De VN-waarnemers gaan zich over het hele land verspreiden.

Serviërs: Bestand geëist voor doorlaten konvooi

Humanitaire hulp als wapen in Joegoslavië

SARAJEVO/ZAGREB - Het al dan niet doorlaten van humanitaire hulp is een wapen geworden in de strijd in wat vroeger Joegoslavië was. De Bosnische Serviërs hebben zondag in ruil voor het doorlaten van VN-hulpkonvooien naar oost-Bosnië een staakt-het-vuren geëist. De leider van de Bosnische Serviërs, Radovan Karadzic, maakte in een onderhoud met Jose Maria Mendiluce van het Hoge commissariaat voor de vluchtelingen (UNHCR) duidelijk dat er geen bezwaren bestaan tegen de VN-hulpkonvooien, mits de gevechten stoppen. Het door de Bosnische regering uitgeroepen embargo voor hulp aan Sarajevo blijkt alleen te gelden voor hulpzendingen van de Vluchtelingenhulp-organisatie van de VN. De Kroatische president Franjo Tudjman steunt de verlenging van het mandaat van de VN-vredesmacht in zijn republiek met zes weken tot eind maart.

In die tijd zouden onderhandelaars een plan moeten opstellen voor het terugbrengen onder Kroatisch gezag van gebieden die nu in Servische handen zijn.

Tudjman zei dat Zagreb bereid is als een gebaar van goede wil de Kroatische troepen terug te trekken tot op tien kilometer van de gebieden die sinds de oorlog in 1991 onder Servische controle staan. Maar in ruil daarvoor eist hij dat het federale leger van klein-Joegoslavie zich terugtrekt tot op tien kilometer van de Donau en andere grenzen met Kroatië. Het VN-mandaat loopt op 21 februari af en VN-secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali heeft al om verlenging gevraagd.

Overigens gingen de gevechten tussen Kroatische troepen en Servische eenheden in het achterland van de kustplaats Zadar zaterdag onverminderd door. De Serviërs van Krajina staan volgens het Joegoslavische persbureau Tanjug op het punt om Novigrad te heroveren. Novigrad ligt dichtbij de strategische plaats Maslenica waar de Kroaten op 22 januari de strijd om begonnen. Tanjug citeerde het militaire opperbevel van Krajina dat meldde dat het Kroatische leger zich uit het plaatsje had teruggetrokken na vier dagen van bloedige gevechten. Het opperbevel sprak ook over een massale vlucht van de burgerbevolking uit Kroatische kustplaatsen zoals Sibenik, Biograd, Vodice en Zadar.

BLOKKADES

Moslim-troepen voeren in de vallei van de rivier Drina in het oosten van Bosnië een guerrillaoorlog tegen de Bosnische Serviërs. Moslimgemeenschappen werden hier vorig jaar gedwongen hun huizen te verlaten en na een campagne van etnische zuiveringen door de Bosnische Serviërs. Servische verdedigers van de voorheen gemengde bevolking van de stad Bratunac op de oevers van de Drina meldden zondag zware arrtillerie- en infanterie-aanvallen van moslims.

In het oosten van Bosnië zijn zo'n honderdduizend moslims het slachtoffer van blokkades door Bosnische Serviërs. VN-hulpkonvooien krijgen er geen toegang en sommige gemeenschappen zijn al sinds het uitbreken van de (burger)oorlog in Bosnië-Hercegovina afgesneden van de buitenwereld. Uit solidariteit met de hongerende Moslim-bevolking in oost-Bosnië weigeren de autoriteiten in Sarajevo mee te werken bij de distributie van levensmiddelen. Zij willen daar pas weer mee beginnen als oost-Bosnië kan worden bevoorraad. Mendiluce veroordeelde zondag op een persconferentie in Sarajevo de houding van de Bosnische autoriteiten en pleitte voor de inzet van extra VN-troepen in Bosnië-Hercegovina.

TEGENGEHOUDEN

Karadzic zei zondag vanuit zijn hoofdkwartier in Pale politieke en militaire voordelen te zien in het doorlaten van de VN-konvooien, maar dat zo lang er gevochten wordt de moslims militair voordeel proberen te halen. "De moslims vechten veel harder als zij uitgehongerd worden." Ljubisa Vladusic, minister voor Vluchtelingenzaken van de Bosnische Serviërs, zei dat een staakt-het-vuren ook garanties moet bieden voor gedeelten niemandsland, omdat anders de Bosnische Serviërs ervan beschuldigd zouden kunnen worden bestanden te breken.

Een hulpkonvooi van tien vrachtwagens van het Hoge commissariaat voor de vluchtelingen (UNHCR) vanuit Belgrado op weg naar de stad Cerska in oost-Bosnië werd zondag bij de Servische grens tegengehouden door Bosnische Serviërs, die eerder de UNHCR hadden geadviseerd het hulptransport uit te stellen in verband met de onveiligheid in het gebied.

De weigering van de Bosnische autoriteiten hulpgoederen te accepteren voor de bevolking van Sarajevo heeft alleen betrekking op konvooien van het UNHCR. Dat heeft zondag de plaatsvervangende Bosnische minister-president Zalatko Lagumdzija gezegd. Lagumdzija zei dat hulp van andere organisaties, zoals Caritas, wel wordt geaccepteerd. Door de boycot van VN-hulpgoederen willen de Bosnische autoriteiten de dramatische situatie van de Moslimbevolking in oost-Bosnië aan de kaak stellen. Hier worden door een blokkade van Servische strijdtroepen zo'n honderdduizend Moslims met de hongerdood bedreigd.

FARC-commandant aangehouden

Gepensioneerde politie-generaal dood bij aanslag

BOGOTA - De commandant van de Gewapende revolutionaire krachten van Colombia (FARC), Manuel Marulanda Velez, is afgelopen week gearresteerd. Velez, oftewel "Tirofijo", werd door een militaire helikopter aangehouden toen hij probeerde met een vliegtuig te ontkomen naar Ecuador of Peru. Het politieke geweld kostte aan een generaal het leven. Hij kwam om door de hand van huurmoordenaars.

De in Bogota verschijnende krant El Nuevo Siglo meldt zaterdag dat Velez stervende is. Waaraan de 66-jarige zou lijden, wist men niet te melden. De toestand van Tirofijo zou kritiek zijn. El Nuevo Siglo haalt militairen aan als bron. In het vliegtuig van Velez zou eveneens vijfhonderd kilogram cocaïne zijn ontdekt.

De voormalige onder-directeur van de Colombiaanse politie, generaal Carlos Casadiego Torrado (56), werd bij een aanslag in de stad Armenia gedood door twee huurmoordenaars op een motorfiets. Het gebeurde in het hartje van de stad op klaarlichte dag. Armenia ligt in de provincie Quindio op 290 koilometer van Bogota. De generaal was enige tijd geleden met pensioen gegaan bij de politie. Hij was onderweg naar zijn finca toen hij overvallen werd.

Man doodgeschoten op vooravond van kindercarnaval

WILLEMSTAD — Randel Felies (38) is voor het katholieke kerkhof aan de Roodeweg tijdens een hevige ruzie in de nacht voor kindercarnaval tweemaal door zijn borst geschoten en aan de verwonding overleden.

De 24-jarige man I.W. die zich wilde wreken probeerde tijdens een achtervolging de dader neer te schieten, miste en schoot in de Donckerstraat een 61-jarige man in zijn knie die niets met de zaak te maken had.

De overleden man was woonachtig in Marchena. Hij kreeg het met een nog onbekend gebleven man aan de stok tijdens de feestelijke uren van 'Bispu di Karnaval'. De politie zou wel een vermoeden hebben wie de dader is. De aan zijn been gewonde man kon na behandeling naar huis. I.W. werd na 2 uur in zijn woning in de Javastraat opgepakt door de politie. Het vuurwapen dat hij bij zijn achtervolging gebruikte is nog niet gevonden.

In de ban van de tumba...



■WILLEMSTAD - Volledig in de ban van de tumba en met volle teugen genietend van de geweldige 'ambiente': een deelneemster aan de kinderoptocht die gistermiddag als een kleurrijke en beweeglijke slang door de straten van Otrobanda en Punda trok. Duizenden waren op de been om de jeugd aan te moedigen en uiteraard ook zelf mee te dansen en te zingen op de maat van 'Lagé tota pa bo halé'...

Suriname is bezig identiteit te hervinden

Kooijmans met optimisme naar Paramaribo ondanks problemen

DEN HAAG - Het programma bij zijn bezoek is intensief. De delegatie die met hem meereist, uitgebreid. Minister van Buitenlandse zaken Pieter Kooijmans laat duidelijk merken niet om niets naar Paramaribo te gaan.

Dinsdag spreekt de opvolger van Hans van den Broek onder meer afzonderlijk met vijf ministers, president Ronald Venetiaan en een parlementaire commissie onder leiding van voorzitter Jagernath Lachmon. De ambtenaren die hem in deze gesprekken bijstaan, zijn behalve die van zijn eigen departement afkomstig van Ontwikkelingssamenwerking, Justitie en Defensie.

Kooijmans hecht veel belang aan zijn Surinamereis, een bezoek dat al door Van den Broek was toegezegd voor begin januari maar vanwege diens vertrek naar Brussel werd afgelast. Niet alleen is dit het eerste bezoek dat de nieuwe bewindsman brengt aan een "bevriende 'mogendheid" buiten Europa en waarvan hij weet dat er meer dan normaal naar zijn optreden zal worden gekeken.

BIJZONDERE BAND

Ook heeft de bewindsman een bijzondere band met het land. Als staatssecretaris van Buitenlandse zaken in het kabinet-Den Uyl was hij betrokken bij de in 1975 tot stand gekomen onafhankelijkheid. Bovendien volgde hij, onder meer als voorzitter van de commissie voor de mensenrechten van de Verenigde Naties, zeer kritisch de terreur die door voormalig legerleider Desi Bouterse c.s. werd uitgeoefend.

Volgens Kooijmans is Suriname bezig "zijn identiteit te hervinden", nu het militaire gezag zich definitief lijkt te beperken tot de Memre Boekoekazerne en Fort Zeelandia. "De Nederlandse regering kan daarbij de helpende hand bieden", meent hij. De nieuwe baas op het departement aan de Bezuidenhoutseweg zegt het bezoek te willen gebruiken om "een forse impuls te geven aan de uitwerking van het raamverdrag". Dit verdrag, dat sinds juni 1992 van kracht is, regelt de ontwikkelingsrelatie tussen beide landen en moet voor Suriname het herstel van de democratie en de rechtsstaat en de uitvoering van een economisch saneringsprogramma mogelijk maken.

UITVOERING SAP

Vooral over dit laatste zal Kooijmans zijn gesprekspartners uitvoerig onderhouden. Nederland eist harde maatregelen: Een omvangrijke inkrimping van het overheidsapparaat, een einde aan de monetaire financiering, een forse devaluatie van de Surinaamse gulden en een rechtvaardig belastingstelsel. Allemaal zaken die organisatiebureaus namens de Europese Gemeenschap in hun rapporten als absolute voorwaarden hebben aangegeven voor het herstel van de Surinaamse economie.

Maar met de uitvoering van het op deze rapporten gebaseerde Structureel aanpassingsprogramma (SAP) lot het niet echt. Mede hierdoor is in Suriname onrust ontstaan, protesteerden de leraren en legden de arbeiders in 's lands belangrijkste bedrijfstak, de bauxiet, het werk neer. Kooijmans: "De samenleving wordt ontevreden. De voorwaarden zoals ze in het raamverdrag staan, moeten worden uitgevoerd. Anders gaat het mis. Stakingen zijn nooit goed voor een land. Ontevredenheid en hollende inflatie evenmin. We moeten proberen dit onder controle te krijgen."

SPANNINGEN

Die toenemende spanningen zijn niet onbegrijpelijk. De economische situatie in Suriname is ondanks het raamverdrag beroerder dan ooit. De valutaveilingen waarmee Nederland betalingsbalanssteun geeft, lijken hun doel te missen. De waarde van de Surinaamse gulden blijft dalen en van enige nieuwe produktiviteit is niets te merken. Daarentegen groeit de kloof tussen rijk en arm. Bij een kleine elite in Suriname stroomt het geld binnen, terwijl het merendeel verkommert.

Van de een miljard gulden die Nederland in het kader van de hernieuwde ontwikkelingsrelatie aan zijn voormalige kolonie heeft toegezegd, is nog maar zeer weinig aan de andere kant van de Atlantische Oceaan terechtgekomen. Want Nederland maakt pas geld over als de Surinaamse regering maatregelen neemt.

Maar zelfs van een sociaal vangnet, dat de zwaksten in de samenleving moet beschermen tegen de harde saneringsmaatregelen en waarvoor Den Haag 100 miljoen gulden in het vooruitzicht heeft gesteld is nog niets te zien. Laat staan dat impopulaire onderdelen van het SAP, zoals het ontslaan van duizenden overtollige ambtenaren, worden uitgevoerd. Desondanks blijft Kooijmans optimistisch over wat hij deze week kan bereiken. "Paramaribo heeft getoond over de wil te beschikken. Wij zijn te allen tijde bereid bij de uitvoering expertise en deskundigheid te leveren."

Twee gewapende overvallen, één man gewond

WILLEMSTAD — Zaterdagavond omstreeks 20 uur hebben twee jonge mannen een nummerkantoor op de Franklin D. Rooseveldweg beroofd. De twee hielden de verkoopster een vuurwapen voor en dwongen haar de kasinhoud af te staan. Bijna twee uur later volgde een tweede, geweldadige beroving op dezelfde weg, nabij een restaurant.

Drie mannen overvielen na sluitingstijd de Chinese eigenaar en een werknemer die op het punt stonden in hun auto te stappen. De drie probeerden een zak geld van de eigenaar weg te nemen. Toen de restauranthouder verzet bood, schoot een van de overvallers hem in het been. Een tweede schot ging in de richting van de werknemer die al in zijn auto zat. Hij werd niet geraakt, maar de ruit van zijn linkerportier wel. De daders gingen er vandoor. Het slachtoffer moest naar het hospitaal. Hij kon na behandeling naar huis. In beide overvalzaken zijn nog geen aanhoudingen verricht, vertelde de politie zondagavond.

Aanhouding

WILLEMSTAD — Twee mannen hebben vorige week ingebroken in een container op het terrein van de Vrije Zone. Zij zijn zondag aangehouden. Zij hadden diverse gereedschappen weggenomen uit de container. De arrestanten zijn 20 en 25 jaar oud.

Onderzoek 'lozen' jongeren door overheid

Premier stuurt Lubbers een boze brief over twijfels Hirsch Ballin

WILLEMSTAD DEN HAAG —In de betrekkingen tussen de Antillen en Nederland slaat telkens weer de vlam in de pan. Nu weer vanwege de uitspraken die minister Hirsch Ballin afgelopen zaterdagavond deed in het televisiejournaal. Premier Liberia-Peters heeft daarop een boze brief gestuurd aan de Nederlandse premier Ruud Lubbers. Hirsch Ballin had verklaard 'samen met de Antilliaanse regering' uit te willen zoeken of de aanwijzingen van hoofdcommissaris Nordholt (dat de Antilliaanse autoriteiten criminele jongeren in Nederland zouden 'lozen') op waarheid berusten. De Antilliaanse regering 'staat perplex' over het feit dat Hirsch Ballin blijkbaar twijfelt aan de Antilliaanse overheden, te meer daar Nordholt zelf heeft gezegd daarvoor geen bewijzen te hebben. Het onvermogen van Nederland om de misdaad aan te pakken, wordt nu in de schoenen van de Antillen geschoven, vindt de premier. Overigens was er al een dergelijk onderzoek aan de gang, zoals blijkt uit de woorden van de procureur-generaal Robert Pietersz.

Hirsch Ballin was zaterdag om een reakcie gevraagd op uitspraken van de Amsterdamse hoofdcommissaris Nordholt. Die had zaterdag in het dagblad *Trouw* gezegd dat hij sterke vermoedens heeft, dat de Antilliaanse overheden er actief aan meewerken dat criminele Antilliaanse jongeren naar Nederland worden gestuurd. Hirsch Ballin zei daarop dat hij niet kan aannemen dat de Antilliaanse overheden dat zouden aanmoedigen, maar dat de aanwijzingen van Nordholt samen met de Antilliaanse regering grondig onderzocht moeten worden.

"Je beschuldigt iemand en dan moet die persoon er zelf aan gaan meewerken om die beschuldiging hard te maken. Dat is de wereld op zijn kop zetten." Zo reageerde regeringswoordvoerder Edward Heerenveen vanmorgen op het feit dat Hirsch Ballin samenwerking met de Antilliaanse autoriteiten wil. De Nederlandse minister heeft kennelijk het idee dat er een grond van waarheid in de beschuldiging zit, anders zou hij het niet uitgezocht willen hebben, zo is de reactie in Willemstad.

In de brief van premier Liberia aan premier Lubbers, twee A-viertjes lang, spreekt zij haar verbazing uit over de opmerkingen van Hirsch Ballin en stelt zij dat de Antilliaanse regering perplex staat over de beschuldigingen, te meer daar Nordholt zelf heeft gezegd niet over bewijzen te beschikken. De uitlatingen worden niet alleen 'betreurd', maar ook absoluut niet aanvaard.

ONDERZOEK

Ook procureur-generaal van het Openbaar Ministerie, Robert Pietersz, heeft inmiddels gereageerd, in de gisteren verschenen editie van *HP/De Tijd op Zondag*. Uit hetgeen Pietersz daarin verklaart, blijkt dat er al een onderzoek gaande was. Het blad schrijft:

"R. Pietersz: 'Als Nordholt die suggestie heeft gewekt, ben ik daardoor zeer ontnutst. Het is een ernstige beschuldiging die grote consequenties kan hebben'." Pietersz legt uit dat het juist op initiatief van de Amsterdamse politie is geweest, dat onlangs een onderzoek is gestart naar de geruchten, die ook hem niet zijn ontgaan. "Het onderzoek is nog niet afgerond en ik vind het niet juist dat iemand er zijn opinie over geeft voordat de resultaten bij beide partijen - in Nederland en op Curaçao - bekend zijn. Dat spijt mij zeer." Tot zover de P.G.

In hetzelfde artikel in *HP/De Tijd op Zondag* wordt ook vermeld dat de eilandelijke politie de initiatiefnemer zou zijn van het heenzenden van de jongeren en dat Nordholt hierover onlangs heeft gesproken met het eilandsbestuur. Ook Hirsch Ballin was volgens Nordholt op de hoogte. In december was in het *NRC/Handelsblad* ook al een artikel verschenen waarin wordt gesteld dat volgens een notitie van een ambtenaar van Justitie door het hoofd van de afdeling Kinder- en Zedenpolitie op Curaçao was verklaard dat soms 'als laatste redmiddel' jongeren naar Nederland worden gestuurd.

JOURNAAL

In het NOS-journaal zei Hirsch Ballin daarop het volgende. "Ik kan niet aannemen dat de Antilliaanse regering of het Curaçaose bestuur dat aanmoedigt of ondersteunt. We zullen de aanwijzing, dat er mensen zijn die dat stimuleren, samen met de Antilliaanse regering grondig moeten onderzoeken", aldus Hirsch Ballin voor de Nederlandse televisie. "Het mag niet zo zijn dat jongeren op de Antillen te weinig worden opgevangen en met een enkele reis naar Nederland gaan. Ik reken erop dat dit overleg tot resultaten leidt en dat we niet aan de vraag toe hoeven komen of we een regeling moeten treffen om de jongeren terug te sturen."

Op korte termijn, mogelijk al vandaag zal Hirsch Ballin de premier schrijven. Volgens de voorlichter van Hirsch Ballin, Jan Schinkelshoek, zal de teneur van dat antwoord zijn, dat er sprake is van een ernstig probleem en dat als de Amsterdamse hoofdcommissaris bepaalde vermoedens heeft, het voor iedereen vanzelfsprekend geacht kan worden dat zo'n zaak wordt uitgezocht. "Hirsch Ballin heeft niemand beschuldigd, hij heeft gezegd dat het zou moeten worden uitgezocht", aldus Schinkelshoek. "En daarbij heeft de Nederlandse justitie de hulp van Antilliaanse autoriteiten nodig. We moeten samenwerken." Schinkelshoek wil niet ingaan op de vraag wat er gebeurt als er geen samenwerking komt. Dat is speculeren, en daar gaat hij niet op in. "Ik denk dat er samenwerking komt."

Een deel van het 'uitzoeken' zal onder meer zijn dat aan Nordholt zal worden gevraagd hoe hij aan zijn informatie komt, op welke schaal dit dan zou gebeuren en hoe dat dan in zijn werk zou zijn gegaan. Nordholt heeft gezegd dat hij dit van in Amsterdam opgepakte jongeren had vernomen.

TICKETS

Daarnaast circuleert al anderhalf jaar de verklaring van Stanley Brown (ex-medewerker bij de Werklozenstichting), die indertijd vertelde dat een aantal buurtbewoners een ticket hadden gekocht voor een choller die de buurt onveilig maakte. Mede naar aanleiding van dat verhaal, en na de toentertijd al door Nordholt gedane uitspraken over criminaliteit onder Curaçaose jongeren in Amsterdam, ontstond in politiek Den Haag (vooral in VVD-kringen) een discussie over een toelatingsregeling voor werklozen Antiliaanse jongeren.

Hirsch Ballin was daarvan geen voorstander, maar de discussie (en de cijfers) leidden wel tot de oprichting van de *taskforces*, die zowel op de Antillen als in Nederland iets aan scholing en werkgelegenheidsprojecten zouden doen. Twee weken geleden kwam Nordholt weer met cijfers. Van alle straatovervallen wordt de helft gepleegd door Surinamers en Antillianen. De laatsten zouden 14 procent van alle overvallen in Amsterdam voor hun rekening nemen, terwijl zij slechts 1 procent van de Amsterdamse bevolking uitmaken. Zaterdag kwam daar de gewraakte opmerking over de Antilliaanse overheden bovenop.

Nieuwsanalyse

De melkers in het Fort

ELKE REGERING die zich het lot van de burger aantrekt, zal de bezitsvorming stimuleren, onder meer door de voorwaarden te scheppen hem een eigen huis te doen bezitten. Niet de onze. Die heeft de bezitsvorming nooit bevorderd en gaat nu bovendien de burgers straffen, die met zwoegen en ploeteren een eigen huis bij elkaar hebben gesprokkeld. Van een regering wordt ook verwacht, dat zij stevige actie onderneemt als de prijzen van woningen in een niet te stuiten spiraal terechtkomen. Niet de onze. Die gaat een vo[illegible]gen uit de hand gelopen situatie legaliseren door voortaan de exorbitante prijzen te hanteren bij het bepalen van de belastingaanslag.

Geen hand is uitgestoken in de direct achter ons liggende periode, toen huren en prijzen een afschrikwekkend niveau bereikten. In andere landen heeft die situatie zich ook voorgedaan maar daar hebben regeringen, die hart hebben voor hun volk en durven op te treden, maatregelen genomen. In die landen zijn bij voorbeeld overheidsfondsen beschikbaar gesteld voor mensen die tegen lage rente een huis wilden bouwen, verplichtte de regering de banken, verzekeringsmaatschappijen e.d. de hypotheekrente drastisch te verminderen en werden grootscheepse woningbouwprogramma's door de overheid uitgevoerd. De situatie is hier al zo uit de hand gelopen, dat jongere mensen die een gezin willen stichten, de waanzinnig hoge huurprijzen niet meer kunnen betalen en de prijzen van de grond en van de huizen dusdanig zijn opgeschroefd, dat het bezitten van een eigen woning vrijwel niet meer te verwezenlijken is.

Nu gaat het om voor zichzelf fondsen binnen te krijgen, kan de overheid overigens wel actie ondernemen: elke woning en elk stuk grond zal worden gehertaxeerd, een enorme operatie. Wordt een dergelijke inspanning door een niet om haar daadkracht bekend staande overheid geleverd tegen zulke hoge kosten alleen maar om de nieuwe regeling een jaar te doen gelden? De intelligentie van de burger wordt snel schromelijk onderschat. Een andere vraag: wie zijn die taxateurs en welke normen hanteren zij om hogere prijzen te bepalen?

De stelling, dat de regeling voor het betalen van belastingen volgens de leggerwaarde van woningen dateert uit 1940 klopt, maar de beslissing om die regeling plotseling te activeren en daarbij de thans geldende, hogere prijzen te hanteren, is genomen op 9 februari 1993 door de huidige stoelzitters in het Fort. De regering zou deze 53 jaar oude regeling evenals haar vele voorgangers ook in de stoffenlade hebben laten liggen als ze niet door eigen schuld platzak was geworden. Een andere stelling van de overheid, namelijk dat de eigenaren hun woning elk moment kunnen verkopen, dan een groot bedrag ineens binnenkrijgen en daardoor een groot voordeel hebben op mensen zonder woning, snijdt geen hout. Het is niet de schuld van de woningbezitter dat een ander geen eigen huis heeft. Behalve grootgrondbezitters en speculanten koopt een burger een eigen huis om erin te blijven wonen, hij heeft 15 tot 20 jaar heel diep in de zak moeten tasten en door de hoge rentevoet minstens het dubbele van de waarde van de woning moeten neertellen. Die hardwerkende burger wordt nu afgestraft door een nooit voltrokken, oude regeling plotseling over hem uit te storten. Hoe moet het nu met de gepensioneerden, die een eigen woning hebben en voortaan fors door de belastingen zullen worden aangeslagen? Het moment is voor hun aangebroken om te gaan becijferen of het niet beter is om de eigen woning van de hand te doen en te gaan huren.

Van deze [illegible]schuwelijke maatregel van de overheid zullen [illegible]leen de [illegible]e huisbazen profiteren, daar zij in de vrije sector de huren nog verder zullen opkrikken. Als men een groep wil pakken, laat dat dan de penshonados zijn, die hebben geld, voor hen zijn (veel te) aantrekkelijke voorwaarden geschapen zich hier te vestigen en zij zijn bovendien de oorzaak van de prijsstijgingen in de onroerend goed sector. Laat men de duizenden bedrijven, die geen belasting betalen, in de nek grijpen. Nu worden burgers, die braaf en spaarzaam hebben geleefd, uitgekleed. De regering moet zich ervoor schamen een dergelijke regeling in te voeren.

RONNIE RENS



■ *WILLEMSTAD — Het RK Schoolbestuur heeft onlangs leerkrachten en werksters, die het feit herdachten dat zij 25 en 35 jaar geleden in dienst van het katholiek onderwijs traden, op grootse wijze gehuldigd. Dit gebeurde in het centrum van het schoolbestuur op Scherpenheuvel. Bij die gelegenheid werden de jubilarissen door directeur Ronnie Statia toegesproken. Op de foto de jubilarissen in gezelschap van directeur Statia, schoolbestuur-voorzitster Vigdis Jonckheer-Mensing en de andere bestuursleden.*

"Geen bewijs dat Antilliaanse criminelen worden geloosd"

Felle kritiek van Wiebenga op uitspraken van Norholt

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Het Tweede Kamerlid Jan-Cees Wiebenga (VVD), voorzitter van de vaste Tweede Kamercommissie voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken, heeft felle kritiek op uitspraken van de Amsterdamse hoofdcommisaris van politie, drs Nordholt. Hij bemoeit zich volgens Wiebenga teveel met politiek, terwijl hij zich zou moeten bezig houden "met dieven vangen".

In een radio-interview zei Wiebenga dat Nordholt teveel via de media met de politieke vertegenwoordigers in Nederland communiceert in plaats van zich direct te richten tot zijn baas, de burgemeester van Amsterdam, drs Ed van Thijn. Aanleiding tot de kritiek op Nordholt is een interview in Trouw van zaterdag. Daarin wordt de suggestie gewekt dat criminelen die op Curaçao zijn gearresteerd, door de autoriteiten per vliegtuig naar Nederland worden "geloosd". De hoofdstedelijke politie heeft deze informatie onder meer van verscheidene Curaçaose jongeren die in Nederland vanwege allerlei delicten vastzitten. Het initiatief tot het wegsturen zou volgens een ingewijde uitgaan van de politie op Curaçao die op deze manier "lastpakken" wil lozen. De Antilliaanse regering op het eilandsbestuur van Curaçao zouden ervan op de hoogte zijn.

Nordholt bevestigt in Trouw niet dat de Curaçaose overheid het lozingsbeleid daadwerkelijk steunt. "Nee, ik kan niet aantonen dat er een beleid achter zit. Daarvoor moet je keiharde bewijzen hebben en die zijn niet zodanig dat ik die hier uitspreek" zegt hij. Wel bevestigt hij dat het gaat om "jongeren van wie — laat ik het elegant formuleren — een aantal partijen op het eiland het zeker niet spijt dat ze naar ons gaan. Ik heb wel mijn vermoedens dat mensen daar heel bewust proberen die criminele jongeren hierheen te lozen.

Welke mensen? Betrokkenen die met de problemen worden geconfronteerd. Wij vangen geluiden op dat jongeren daar in het gevang al na drie dagen vrijkomen en op een vliegtuig worden gezet, richting Nederland, voor wie de ticket al is betaald, die de ticket soms door het luikje in de cel krijgen aangereikt. Jongeren die door de politie wegens een misdrijf daar worden opgepakt en uiteindelijk hier in Nederland belanden. Op elke vlucht uit Curaçao zit een aantal van die jongeren die niet meer teruggaan. En het zullen er meer worden, zolang er op Curaçao niet wordt geïnvesteerd in de drie pijlers waar ik steeds op hamer: in werk, scholing en huisvesting. Zolang dat niet gebeurt zal de stroom jongeren toenemen", aldus Nordholt in Trouw.

De vliegtickets zouden vaak betaald worden door familieleden die hiervoor geld inzamelen, maar ook door de "omgeving" die overlast van de betrokkenen ondervindt en hen op die manier kwijtraakt. Eerder al zei Nordholt dat 50 procent van alle geweldsdelicten, zoals straatroof in de hoofdstad wordt gepleegd door Antilliaanse en Surinaamse jongeren.

Ronnie Martina zegt in Trouw dat het "ondenkbaar is dat er sprake zou zijn van overheidsbemoeienis bij de komst van criminele jongeren naar Nederland. "In de 18de en 19de eeuw mochten de zwarte schapen van Nederlandse families in de koloniën de beest uithangen. Het is niet denkbeeldig dat dat in de 20ste eeuw andersom gebeurt. Het komt inderdaad voor dat ouders hun kinderen wegsturen in de hoop dat ze hier in Nederland een nieuw leven kunnen opbouwen. Helaas denken de mensen daar (op de Antillen) dat ze het hier altijd goed zullen hebben. We hebben immers altijd geleerd dat het hier een aards paradijs is. Maar het justitiële apparaat of de overheid werken daar niet aan mee. Dat hoeven echt niet de grote hoofdbrekens van meneer Nordholt te zijn", aldus Ronnie Martina.

Wiebenga benadrukt dat de Nederlandse politiek zich niet kan en mag mengen in interne aangelegenheden. Nederland is op Curaçao niet meer de koloniale macht van vroeger. De Curaçaose overheid is nu verantwoordelijk. Hij benadrukt nog eens dat hij en zijn partij voorstander zijn van een toelatingsregeling voor Antillianen in Nederland, ook ter bescherming van de Antillianen zelf. "Maar als dat punt naar voren komt, hoor ik Nordholt altijd zeggen dat hij daar tegen is", aldus Wiebenga.

Vicario wil vergadering

WILLEMSTAD — Franklin Vicario heeft de voorzitter van de Centrale Commissie benaderd voor een vergadering over de laatste ontwikkelingen bij het Autobus Bedrijf Curaçao nv (ABC). Hij is eilandraadslid voor de PNP.

Alhoewel Vicario zeer te spreken is over de reorganisatie-plannen van gedeputeerde Arrindell, meent hij dat de eilandsraadsleden alsnog aanvullende informatie over de beoogde plannen moeten krijgen. Tegelijkertijd worden ze dan officieel op de hoogte van het een en ander gesteld.

Vrouw met mes in borst gestoken

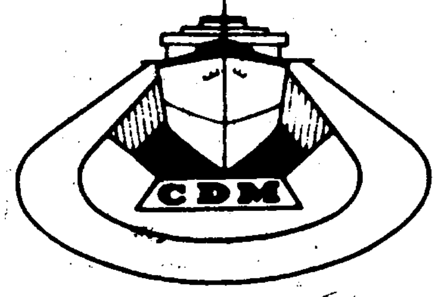
WILLEMSTAD — Zondagochtend omstreeks 6 uur is een 37-jarige vrouw neergestoken op de Haitiweg ter hoogte van de Blanquillaweg.

De evenoude man E.P. is 's middags aangehouden in een huis aan de Blanquillaweg. Hij bekende de vrouw met wie hij een relatie heeft, neergestoken te hebben tijdens een ruzie waarin jaloezie een hoofdrol speelde. De bewusteloos geraakte vrouw werd met twee steekwonden in de borst opgenomen in het ziekenhuis.

Gekissebis rond risico-volle tekst van Dok-akkoord

Vakbond CADMU roept hulp van BC in

WILLEMSTAD — De vakbond CADMU roept de hulp in van gedeputeerde Mendes de Gouveia voor de problemen bij de Curaçaose Dokmaatschappij (CDM). De Landsbemiddelaar is er nog niet in geslaagd de bond en de directie van de CDM het eens te laten worden over de tekst van het protocol dat een nieuwe cao moet inluiden. De impasse heeft volgens vice-voorzitter Stanley Leonora van de CADMU te maken met de aarzeling van de dokdirectie om een belofte uit eerdere protocols op te nemen. Volgens directie-woordvoerder Charles Grootens is dat omdat die belofte feitelijk inhoudt dat de nu te sluiten cao elk moment dat de vakbond dat goeddunkt, opengebroken kan worden. En dat kan niet de bedoeling zijn van een collectieve arbeidsovereenkomst, meent men bij de directie.



Volgens Leonora is de belofte al tien jaar oud, dus beslist niet een nieuwe vakbondswens te noemen. "Bovendien heeft de vakbond in al die jaren geen misbruik gemaakt van die clausule in de protocols", zegt Leonora.

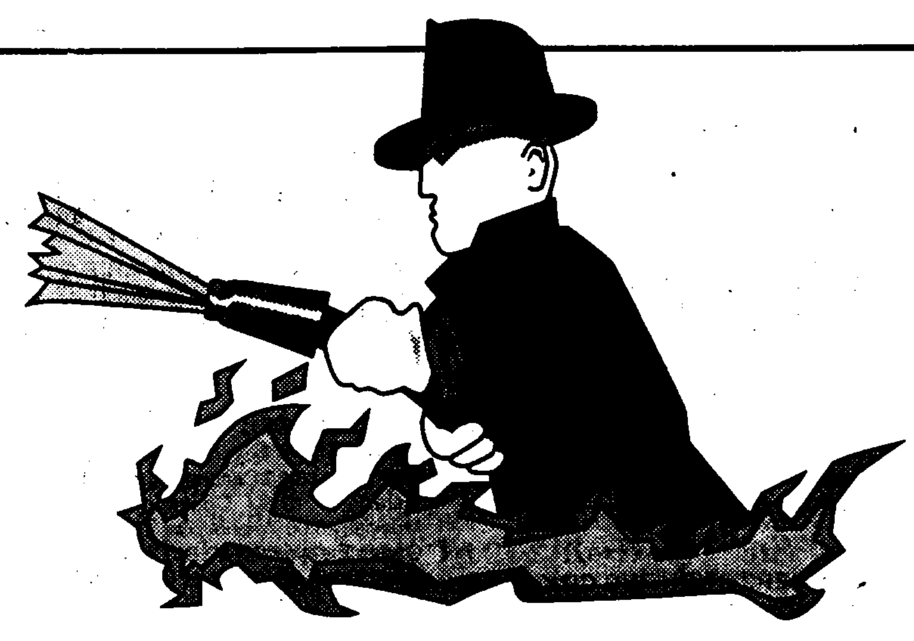
In 1983 is bij een inleveringskwestie afgesproken dat zodra de mogelijkheden daartoe bestaan partijen zullen nagaan in hoevere het mogelijk is terug te gaan naar het huidige niveau van tijdelijk gewijzigde arbeidsvoorwaarden, afhankelijk van de resultaten van het bedrijf'. Dit zogenoemde artikel 3 grijpt terug op de offers die de werknemers moesten brengen om de in financiële moeilijkheden geraakte dokmaatschappij te laten voortbestaan.

TIJDELIJKE AARD

In '83 en '84 werd de werknemers de kerstbonus, de vakantietoelage, de loonindexering en de bedrijfsbijdrage in de pensioenopbouw ontnomen. De bedoeling was dat dit van tijdelijke aard was. Volgens het onlangs op 3 februari bereikte akkoord, zal een deel van de vakantietoelage weer uitgekeerd worden. Ook andere compensaties zijn in het akkoord opgenomen. Aangezien de beknibbeling op de bonus, de toelage, de indexering en de premiebijdrage nog niet volledig is opgeheven, staat de CADMU erop dat deze punten op de agenda blijven, en dus in het protocol komen te staan en besproken moeten worden zodra de bedrijfseconomische resultaten dat toelaten.

Dit idee was al opgenomen in eerdere protocols ('85, '86 en '89) dus waarom nu niet, redeneert de bond. Volgens CDM-voorlichter Grootens wil de directie enerzijds die clausule wel weer opnemen 'omdat wij de behoefte aan die clausule onderkennen, maar het kan betekenen dat de cao tijdens de rit opengebroken kan worden. Artikel 3 is niet aan de orde gekomen tijdens de besprekingen die voorafgingen aan het akkoord van 3 februari. Je kunt stellen dat twee partijen het eens zijn geworden over de prijs van de aan te kopen auto, maar dat de koper er nu ineens een aanhangwagen bij geleverd wil hebben'.

De vakbond heeft vanochtend onder werktijd de werknemers van de CDM geïnformeerd over de stand van zaken. Volgens de directiewoordvoerder zijn de dokwerkers wel teruggekeerd op hun werkplek, maar wordt er nauwelijks gewerkt. Het dok heeft het jaar '92 slecht afgesloten en de bedrijfsresultaten van de eerste zes weken van '93 waren 'beroerd', aldus Grootens. De bedrijfsresultaten geven derhalve niet eens aanleiding om artikel 3 toe te passen. De commissie van Goede Diensten die in een eerdere poging de breuk tussen bond en directie te lijmen de bedrijfsresultaten onder de loep nam, gaf al aan dat er lang niet genoeg financiële ruimte was om volledig tegemoet te komen aan de looneisen van de vakbond. In de vervolgonderhandelingen is de dokdirectie bereid gebleken iets meer geld op tafel te leggen voor verbetering van de arbeidsvoorwaarden, dan de commissie van Goede Diensten haalbaar achtte.



In 1992: 37 uitslaande branden

Elke dag minstens één brand

WILLEMSTAD — De brandweer heeft in 1992 390 keer een brand of brandje geblust of gecontroleerd. Dat was 62 keer bij iemand thuis. maar de meeste keren ging het toch om mondibranden (63) en vuilnisbranden (141). Het gaat om een record. Nog niet eerder rukte de brandweer zo vaak in een jaar uit.

Gemiddeld is er elke dag wel een brand. Statistieken wijzen uit dat er minimaal 20 tot maximaal 41 branden per maand gesignaleerd en gecontroleerd zijn. Diezelfde statistieken tonen aan dat er op zondagen minder brandjes zijn dan op andere dagen van de week.

In ruim 90 procent van de gevallen kon de brandweer het af met tankwagens met bluswater. Acht keer moest er groot materieel ingezet worden.

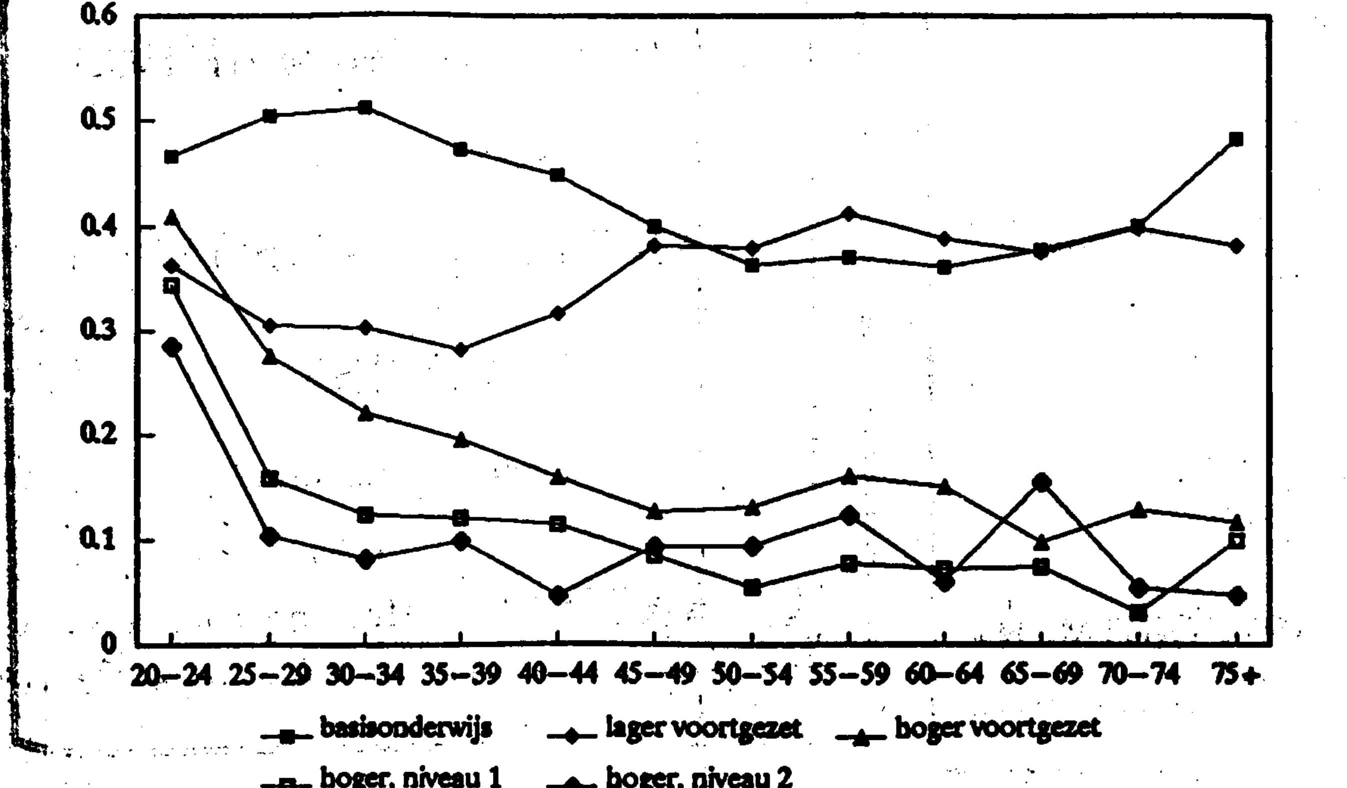
De brandblussers hebben afgezien van huisbranden en buitenbranden, ook vuur geblust in kantoorgebouwen (1), scholen (7), tehuizen (2), horeca-gelegenheden (7), industriebedrijven (3), supermarkten, winkels en andere handelsondernemingen en dienstverlenende bedrijven (11), en bij overslag- en transportbedrijven (17). In totaal 37 keer moest de brandweer autobranden blussen.

76 keer noemde de brandweer een brand in een gebouw een 'binnenbrandje'. 33 keer was er alle aanleiding toe om te spreken van een uitslaande brand; dat wil zeggen dat de brand het hele gebouw omvat. De globale brandweercijfers maken overigens geen onderscheid tussen branden in leegstaande (choll)huizen en bewoonde panden.

LOOS ALARM

Opmerkelijk is dat alle 390 keren dat de brandweer uitrukte er sprake was van vuur dat bestreden moest worden. De brandweer heeft in 1992 geen enkel keer te maken gehad met 'loos alarm'. De meeste brandalarmen doen zich voor rond kwart over acht in de avond.

Dat branden zich voordoen op plaatsen waar gewoond en gewerkt wordt blijkt uit het aantal malen dat elke brandweerpost in actie kwam. Rio Canario verleende 191 keer assistentie, Steenrijk 129 keer, Mundo Nobo 59 keer. De brandwachten te Hato en Barber hoefden slechts 9 respectievelijk 2 keer uit te rukken. Overigens kan in actie komen ook betekenen 'controle' van het brandalarm. Niet elke brand behoeft namelijk geblust te worden door de brandweer, soms kunnen burgers het zelf af en inspecteert de brandweer om veiligheidsredenen.



Verdriedubbeling drop-outs vervolgopleidingen

Helft volwassenen heeft minder dan zes klassen lagere school

WILLEMSTAD —Van alle personen op Curaçao boven de vijftien jaar die geen dagonderwijs meer volgen, heeft bijna de helft (zo'n 47 procent) de lagere school niet afgemaakt. Zo blijkt uit censusgegevens van het Centraal Bureau voor de Statistiek. Daarnaast is er in de leeftijdscategorie van 20 tot 25 jaar een enorme stijging te zien van het aantal personen dat na de lagere school de vervolgopleiding (van lbo tot universiteit) niet afmaakt.

In totaal zijn er 17.241 personen boven de vijftien jaar die geen onderwijs meer volgen en die alleen een lagere school hebben afgemaakt. Maar er zijn daarnaast 12.556 mensen die de zes klassen lagere school niet met succes hebben doorlopen. Onder hen zijn er 2.581 die minder dan vier klassen hebben doorlopen. Naast die 12.556 zijn er nog eens 1.229 personen die helemaal geen lagere school hebben gevolgd. De laatste twee groepen (geen en tot de vierde klas) zijn analfabeet.

Van de 58 procent die de lagere school wel met goed gevolg heeft doorlopen haakt een steeds groter deel af in vergelijking met vroeger. Het zijn met name de jongeren tussen de 20 en 24 jaar die geen enkele vervolgopleiding hebben afgemaakt. In de categorie die het lagere voortgezette onderwijs volgt (het CBS rekent hiertoe lts, mavo, etc.) is het 'afhaakpercentage' de afgelopen veertig jaar ongeveer hetzelfde gebleven. In totaal gaat het om 16.135 personen die geen volledige lagere beroepsopleiding hebben gevolgd.

In het havo/vwo is een stijging van 30 procent van uitvallers in de afgelopen tien jaar te zien. In totaal 2.344 personen hebben deze opleiding niet afgemaakt.

Bij het hoger beroeps onderwijs is het aantal uitvallers de afgelopen tien jaar meer dan verdubbeld en in het universitair onderwijs is het aantal uitvallers zelfs verdriedubbeld. Nog nooit in de geschiedenis van Curaçao is een zo groot percentage uitvallers genoteerd. Samenvattend kan gesteld worden dat van de 53 procent die de lagere school haalt er steeds meer zijn die doorstromen naar het middelbaar en hoger onderwijs, maar dat in de afgelopen tien jaar een dramatische stijging van het aantal drop-outs te zien is.

Bijlmerramp bezorgt kinderen trauma

"Ik wìl wel over de ramp praten, maar het lukt niet"

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Ruthlaine Florencia is dertien jaar oud en woont in de Amsterdamse wijk Bijlmermeer. Het is voor haar nog elke dag zondag 4 oktober. Op die dag stortte vorig jaar de Boeing van El Al neer, vlak bij de flat waarin Ruthlaine met haar ouders, broertje en zusje woonde. Ruthlaine is bang, bang dat er wéér een vliegtuig op haar huis zal vallen. "Het liefst wil ze terug naar Curaçao. Ook haar moeder zou niets liever willen. Al was het alleen maar om een paar maanden bij te komen. Maar we hebben geen geld voor de reis", zo vertelt ze de Nederlandse avondkrant 'Het Parool'.

Het Riagg in Amsterdam-Zuidoost en de afdeling Psychiatrie van het Amsterdams Medisch Centrum (AMC) behandelen sinds de vliegramp ongeveer tweehonderd kinderen van drie tot achttien jaar. "Elke keer als een vliegtuig laag overkomt, raken ze in paniek", schrijft de Amsterdamse krant.

Het avondblad vertelt het verhaal van twee gezinnen. "De Surinaamse Ronie en Sonja Braafheid hebben een dochtertje van vijf: Latoya.

Ze is pienter voor haar leeftijd en vol levenslust. Vóór de beruchte zondag in oktober was de kleuter nergens bang voor. Tegenwoordig schrikt ze van elk geluid en rent ze naar binnen als een vliegtuig laag overvliegt. Soms, als ze lekker aan het spelen is, houdt ze ineens op. Ze kijkt dan stil voor zich uit."

Latoya's moeder vertelt: "Tijdens de rouwplechtingheid ben ik met Latoya naar de plek gegaan. Al die bloemen. Ze was eerst heel rustig, maar plotseling begon ze voor het eerst vreselijk te snikken. Dat echte snikken van verdriet, zonder schreeuwen. Daarna heeft ze niet meer gehuild."

TEKENING

Bij het Riagg heeft Latoya een tekening gemaakt: een vliegtuig met daaromheen een bloemetje en op een afstand een rij langwerpige kisten. Dat waren de dode kinderen. De kisten waren voor de kinderen die nog gevonden zouden worden.

Ook het gezin Florencia, een moeder van 37, twee dochters van dertien en veertien en een zoon van elf, is de schok niet te boven gekomen. Ruthlaine, de dochter van dertien, kon de eerste vier nachten na de ramp niet slapen en werd van uitputting ziek. Nu gaat ze wel weer naar school, maar ze slaapt nog slecht en haar moeder moet bij haar slapen.

Ruthlaine is onder behandeling van een kinderpsychiater in het AMC. Op school praat ze niet over haar problemen en thuis eigenlijk ook niet. "Ik wil wel over de ramp praten, maar het lukt niet", zegt ze met een angstig stemmetje. Ze plast in haar bed omdat ze niet alleen naar de wc durft. Als ze een vliegtuig hoort, is het alsof ze bevriest. 's Nachts ligt ze trillend in bed, omdat ze bang is voor een nachtmerrie over de ramp.

Ruthlaine durft nog wel in een vliegtuig te stappen. Latoya niet. Zij wil nooit meer een vliegtuig in. "Dat was het eerste wat ze haar ouders over de ramp vertelde", aldus *Het Parool*.

Scholing op Curaçao

WILLEMSTAD —Van alle 96.525 personen op Curaçao die ouder zijn dan vijftien jaar, hebben 17.241 alleen een lagere school gevolgd. Daarnaast zijn er 30.633 die ook een lagere beroepsopleiding met succes hebben gevolgd. Havo/VWO werd door 8232 en HBO door 4841 personen met succes afgerond. Een universitaire titel hebben 1712 personen.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur: zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639. 22316 en 24508. Pageboy 127-0379.

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven: behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Alvarez, Tanki Flip 24. Tel.: 27100.

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Santa Cruz, Macuarima 23-B. Tel.: 28028.
Boven de brug:
Savaneta.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45806)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur)

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur. - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond.
Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

TELEARUBA
MAANDAG: 17.30 Children parade Noord'93; 18.00 Children parade Oranjestad'93; 19.30 Cookshow; 19.45 Musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Youth Queen Election'93; 22.00 CNN International Hour; 22.30 World Report; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

****

ORANJESTAD — Bij het Shellstation te Seroe Blanco kwam een man twee keer betalen met een vals honderd dollar biljet. Toen hij de tweede keer kwam, werd het honderd dollar biljet niet geaccepteerd en betaalde hij vervolgens met een briefje van vijftig florin. De pompbediende nam daarna contact op met de politie, overhandigde het valse honderd dollar biljet en gaf het autonummer van de man door.

Zaterdagavond werd een poging tot overval op het Essostation Ponton gemeld. De kasbeheerster vertelde de politie bij aankomst dat twee mannen het kantoor binnenkwamen en vroegen of zij de telefoon mochten gebruiken.

Plotseling pakte een van de mannen het kassameisje bij de keel. Het feit dat zij vervolgens een grote keel opzette, schrok de mannen zodanig af dat zij de benen namen en de mondi invluchtten. De politie zocht de omgeving af, maar vond niets. De recherche heeft deze zaak in onderzoek.

De Minister van Publieke Werken en Volksgezondheid maakt bekend, dat een ingekomen verzoekschrift ter verkrijging van
EEN KOFFIEHUIS- EN EEN RESTAURANTVERGUNNING A
ter exploitatie in perceel Havenstraat 5, ingaande 16-2-1993 gedurende 14 dagen bij het Cen. Bur. Jur. en Alg. Zaken, Vondellaan 19-C, ter inzage ligt. Bedoelde vergunningen geven recht tot verkoop in het klein van o.a. sterke drank en spijzen voor gebruik ter plaatse voor welke de vergunningen gelden.
Gedurende genoemde termijn kan een ieder schriftelijk zijn bezwaren tegen bedoeld verzoekschrift indienen.

ENSEÑANSA PA EMPLEO

PROGRESO PA UN Y TUR

GOBIERNO DI ARUBA

ta participa cu e siguiente cursonan lo bai cuminsa.
Hasi uso di e oportunidad aki,........INSCRIBI!!!!

COMPUTER voor BEGINNERS
Dia di inscripcion: 15 februari na Mater Dei HHS (O'stad), 7.30 anochi. E curso ta ensera HARDWARE, DOS, DBASE III, LOTUS 1-2-3 y WORDPERFECT. Esnan cu trese carta di doño di trabao tin cierto preferencia.

COMPUTER ADVANCED: WORDPERFECT 5.1.
Dia di inscripcion: 15 februari na Mater Dei HHS (O'stad), 7.30 anochi. Mester tin diploma di Computer voor Beginners di Enseñansa pa Empleo y mester por type. E curso aki ta tuma lugar parti mainta.

BARTENDER
Dia di inscripcion: 15 februari na Mater Dei HHS (O'stad), 7.30 anochi. E curso aki ta tuma lugar mainta na Centro di Bario Playa Pabao.

CONVERSACION NA INGLES AVANZA I
Dia di inscripcion: 15 februari na Mater Dei HHS (O'stad), 7.30 anochi. Tin dos curso ta cuminsa. Un ta pa hendenan lokal y lo tuma lugar parti mainta na Centro di Bario Playa Pabao y lo cuminsa na maart. E otro curso lo tuma lugar parti anochi.

CONVERSACION NA SPAÑO (Principiante)
Dia di inscripcion: 15 februari na Mater Dei HHS (O'stad), 7.30 anochi. E curso aki ta tuma lugar parti mainta.

MONEDOR DE AZUCAR
Dia di inscripcion: 15 februari na Mater Dei HHS (O'stad), 7.30 anochi. E curso aki lo tuma lugar na Centro di Bario Playa Pabao.

ADVANCED OPEN WATER DIVER
Dia di inscripcion: 15 februari na Mater Dei HHS (O'stad), 7.30 anochi. Mester tin diploma di Open Water Diver pa sigui e curso aki.

PIPE-FITTER
Dia di inscripcion: 15 februari na Mater Dei HHS (O'stad), 7.30 anochi. E curso aki lo tuma lugar na Technische School Tarabana.

[illegible] 2
Dia di inscripcion: 17 februari na Providentia HHS (San Nic.), 7.30 anochi. E curso lo tuma lugar na M.L. Kingschool.

CONVERSACION NA SPAÑO AVANZA II
Dia di inscripcion: 17 februari na Providentia HHS (San Nic.), 7.30 anochi.

COMPUTER voor BEGINNERS
Dia di inscripcion: 17 februari na Providentia HHS (San Nic.), 7.30 anochi. E curso ta ensera HARDWARE, DOS, DBASE III, LOTUS 1-2-3 y WORDPERFECT. Esnan cu trese carta di doño di trabao tin cierto preferencia.

COMPUTER voor BEGINNERS
Dia di inscripcion: 17 februari na Providentia HHS (San Nic.), 7.30 anochi. E curso ta ensera HARDWARE, DOS, DBASE III, LOTUS 1-2-3 y WORDPERFECT. Esnan cu trese carta di doño di trabao tin cierto preferencia. E curso aki lo tuma lugar [illegible]

COMPUTER ADVANCED: LOTUS 1-2-3
Dia di inscripcion: 17 februari na Providentia HHS (San Nic.), 7.30 anochi. Mester tin diploma Computer voor Beginners di Enseñansa pa Empleo.

COMPUTER ADVANCED: DBASE III
Dia di inscripcion: 17 februari na Providentia HHS (San Nic.), 7.30 anochi. Mester tin diploma Computer voor Beginners di Enseñansa pa Empleo.

COMPUTER ADVANCED: WORDPERFECT [illegible]
Dia di inscripcion: 17 februari na Providentia HHS (San Nic.), 7.30 anochi. Mester tin diploma Computer voor Beginners di Enseñansa pa Empleo.

E CURSONAN TA CUMINSA DEN LUNA DI APRIL 1993.
E cursonan ariba menciona ta dirigi [illegible] informacion por yama tel. 25682 of acudi personalmente na oficina di Enseñansa pa Empleo, Windstraat 17-A. Formulario di inscripcion lo haya ariba e anochi di inscripcion. Bai mester trece [illegible] CEDULA riba e anochi [illegible].

Projectielen Frans Bataljon naar politiewacht gebracht

ORANJESTAD — Dank zij ingrijpen van enige personen kon een ontploffing van enige projectielen, waarmee kinderen op Dakota aan het spelen waren, voorkomen worden. Vermoedelijk betrof het projectielen van oefeningen door een Frans Bataljon op Aruba. Ook op het strand werd een gedeelte van een mortier gevonden.

De kinderen hadden de gevaarlijke voorwerpen gevonden en gingen er in de Tomatenstraat mee spelen. Enkele volwassenen, die dit zagen, wezen de kinderen op het gevaar en brachten de projectielen naar de politiewacht. Een explosie-expert van de marinierskazerne was spoedig ter plaatse, bracht de projectielen naar een veiliger plaats en elimineerde ze.

Een dag tevoren vond de bewakingsdienst van een hotel een gedeelte van een mortier op het strand. Ook hier kwam de marinierskazerne eraan te pas, die ter plaatse een onderzoek instelde. Vermoedelijk was het projectiel vanuit zee aangespoeld. Bij Californië worden regelmatig oefeningen gehouden. Het vermoeden bestaat dat door de sterke stroming de kop van het projectiel, waarin nog explosieve stoffen zaten, aanspoelde. Het werd onschadelijk gemaakt.

In verband met deze recente vondsten wordt, met name op de jeugd, nog eens een dringend beroep gedaan om eventueel gevonden projectielen of onderdelen daarvan, niet als speelgoed te gebruiken, in verband met de eventuele ernstige gevolgen.



Aruba opgeschrikt door moord op twee bejaarden

ORANJESTAD — Aruba werd het afgelopen weekeinde opgeschrikt door twee moordzaken, die aan twee bejaarde mensen het leven hebben gekost. Te Sabana Liber werd zaterdagavond de 78-jarige Pedro Felix Brete zodanig verwond dat hij ter plaatse overleed. De dader is inmiddels aangehouden. Vervolgens werd gistermorgen in de haven van Oranjestad het ontklede stoffelijk overschot van de 62-jarige Zweedse Ingrid Larsson, passagiere aan boord van de Vasco da Gama, aangetroffen. Twee bemanningsleden van de cruiseboot Vasco da Gama zijn in verband met deze zaak aangehouden.

Te Sabana Liber werd zaterdagavond alarm geslagen voor mishandeling van een bejaarde, die in kritieke toestand zou verkeren. Bij aankomst van de politie werd het slachtoffer in levenloze toestand in een bloedplas aangetroffen. Dokter Alvares constateerde de dood.

Korte tijd later werd de neef R. de C.(38) aangehouden. Nadat hem eerste hulp was verleend voor een wond aan zijn oog, werd hij voor nader onderzoek ingesloten. Uit het eerste onderzoek kwam vast te staan dat de dader bij zijn oom in dronken toestand op bezoek was gegaan. Er ontstond een stevige discussie waarbij het slachtoffer zijn bezoeker met een hark een oogwond bezorgde.

Wat er verder gebeurde wordt door de recherche uitgezocht. Een getuige had gezien dat de dader en Pedro Brete op het terras een stevige discussie voerden. Nadat het slachtoffer zijn bezoeker had geslagen, was Brete de woning binnen gegaan en kon de getuige niet meer zien wat zich daar af speelde.



■ *Een stralende Jeuline Abspoel is dit weekeinde gekozen tot de jeugdkoningin van het Arubaanse Carnaval. Op de tweede foto de andere vier finalisten: Dianmary Feliciana, Louanne Oduber, Deanira Frank en Sharity Kock.*

ALARM

Zondagochtend werd alarm geslagen in de haven van Oranjestad. Werknemers van de Aruba Ports Authority (APA) signaleerden een menselijk lichaam dat ronddreef in de haven. De op de hoogte gestelde politie bracht met de politieboot PB-2 het stoffelijk overschot aan wal.

De blonde vrouw droeg alleen enige sieraden. Dr Alvares constateerde dat de vrouw vermoedelijk al enige uren dood was. Zij had twee grote blauwe plekken op haar rug. In opdracht van officier van Justitie mr Lugo werd het lijk in beslag genomen voor sectie.

Aangezien het vermoeden bestond dat het slachtoffer een passagier van een van de twee cruiseschepen was, bezocht de recherche de Ocean Breeze en de Vasco da Gama. Aan boord van het laatstgenoemde schip, dat die ochtend op Aruba arriveerde, had ene Bengt Larsson omstreeks 8.45 uur aangifte gedaan van vermissing van zijn vrouw Ingrid Margaret Larsson (62). Het paar was in Barbados aan boord gekomen.

De kapitein van de boot verleende alle medewerking aan de recherche. In een cabine werden bloedsporen gevonden, die duidden op mishandeling of moord. Het vermoeden bestond dat de vrouw ernstig was mishandeld en daarna overboord werd gegooid.

Een groep duikers, onder leiding van Roly Bislick, Johnny van der Linden, Gino Arends en Jeanot Maikel, vond niet alleen een bebloede handdoek maar ook een met olie besmeurd T-shirt met een registratienummer. Hierdoor bestond het vermoeden dat een bemanningslid bij deze zaak was betrokken. Korte tijd later hield de recherche twee bemanningsleden aan die voor verhoor naar de wacht werden gebracht.

Oduber verwacht dat Aruba morgen nieuwe regering heeft

ORANJESTAD — Tijdens zijn wekelijks radioprogramma belichtte premier Nelson Oduber de kabinetsformatie. Hij verwacht dat Aruba morgen een nieuwe regering zal hebben. Ook reageerde hij op het recente bezoek van de Venezolaanse minister van Energie, dr Alirio Parra.

Allereerst bracht de premier gelukwensen bij het honderdjarig bestaan van de Sint Annaschool en benadrukte dat de school de afgelopen honderd jaar vele leerlingen heeft voortgebracht die thans een hoge positie in de gemeenschap bekleden.

Uitvoerig stond Oduber vervolgens stil bij de onjuiste berichten die omtrent de kabinetsformatie verspreid worden. Hij wees erop dat het voor de AVP erg moeilijk is met negen zetels een regering te vormen, waarbij hij ook het verleden van de AVP in een regering belichtte.

Namens de bevolking bood hij gouverneur mr Koolman verontschuldigingen aan voor de beledigende berichten over de formatie. "De geschiedenis herhaalt zich ook in de politiek", aldus premier Oduber, die daarbij verschillende voorbeelden aanhaalde hoe de MEP in het verleden als grootste partij buiten de regering werd gehouden.

Als laatste voorbeeld haalde hij de formatie in 1985 aan, toen de AVP, ondanks dat de MEP de grootste partij was, gebruik maakte van het meerpartijenstelsel en de MEP buiten de regering hield. Wijlen Betico Croes haalde toen 8.879 stemmen, 4.400 meer dan AVP-leider Eman bij de laatste verkiezingen, en de MEP behaalde acht zetels. Oduber herhaalde dat niemand de AVP in de weg staat om een regering te vormen. De groene partij moet dan wel zorgen om de beschikking over elf zetels te krijgen.

VERTROUWEN

Ten aanzien van het bezoek van de Venezolaanse minister voor Energie, heeft de premier er vertrouwen in dat er een overeenkomst tussen PDVSA en Coastal tot stand zal komen. Er werd een goed contact voor de toekomst gelegd.

Ten slotte had de premier felle kritiek op de onjuiste berichtgeving in het Papiamentstalige dagblad *Bon Dia* dat de Radisson-groep een aantal slotmachines zonder vergunning en twee miljoen dollar op Aruba bracht om wit te wassen.

Oduber noemde het terecht dat de maatschappij deze berichten ontkende en van het ochtendblad *Bon Dia*, door tussenkomst van haar advocaat, een rectificatie eiste. De premier betreurt het dat een dergelijke prestigieuze groep op deze wijze in discrediet is gebracht. De premier herhaalde nogmaals dat het casino niet wordt beheerd door Radisson maar door Global Entertainment.

Voetgangster breekt benen door aanrijding

ORANJESTAD — Op de Boerhavestraat, ter hoogte van Topcar, verloor een bestuurster de macht over het stuur, reed een voetgangster aan en kwam daarna door een tuinmuur tot stilstand.

Zowel bestuurster, met een kapwond aan haar hoofd, als de voetgangster, met twee gebroken benen, werden met de ambulance naar het hospitaal gebracht en opgenomen. De bewoner van de woning kwam met de schrik vrij. Hij was even naar binnen gegaan om iets te halen, toen achter hem de auto de muur omver reed en in de tuin tot stilstand kwam.

Aruba's tiende radiostation in de ether

ORANJESTAD — Vanmiddag gaat om 17 uur een nieuw Arubaans radiostation de lucht in. 'Hot 94 FN', onder leiding van de DJ Johny Habibe, is gevestigd aan de Boerhavestraat 68-A. Aruba beschikt dan in totaal over tien radiostations.

Johny Habibe is jarenlang bij verschillende radiostations werkzaam geweest. Hij begon jaren geleden bij Voz di Aruba en het laatste radiostation dat hij hielp met opstarten was Radio Galactica. Het bleef echter zijn wens een eigen radiostation te starten, hetgeen vandaag werkelijkheid wordt. Het station dat muziek voor jong en oud brengt, is te beluisteren op FM 94 golflengte.

Directeur Brandweer Nederland voor werkbezoek naar Aruba

ORANJESTAD — De directeur Brandweer Nederland, mrG. Herkemij, arriveert aanstaande vrijdag voor een werkbezoek aan Aruba. In aansluiting daarop woont hij woensdag 24 februari in Willemstad op uitnodiging de vergadering bij van de Commandanten Brandweer Nederlandse Antillen en Aruba.

Tijdens zijn bezoek aan Aruba worden onder meer bezoeken gebracht aan de minister van Justitie, de Nederlandse vertegenwoordiger en de directeur Openbare Orde en Veiligheid (DOOV). Zijn grote belangstelling gaat tevens uit naar de vorderingen van het herstructureringsproces bij de brandweer op Aruba. Door toedoen van haar directie kreeg Aruba in de tweede helft van 1992 de beschikking over de twee brandweerfunctionarissen in het kader van technische bijstand, ing. K. van Louvezijn en ing. H. Francot.

De directeur Brandweer Aruba, ing. Juan Lopez, geeft een toelichting op de stand van zaken betreffende de uitvoering van de werkzaamheden van het goedgekeurde projectplan. Daarnaast wordt mr Herkenmij ook in de gelegenheid gesteld de vorderingen van het projectteam van nabij gade te slaan. Hij maakt dan ook kennis met de deelprojectleiders ing. J.O. Donata, ing. E.G. Boekhoudt, ing. C. Cristiaans, ing. H. Francot en D. Rasmijn. Zij zullen verslag uitbrengen over hun ervaringen, opgedaan bij dit project.

CURAÇAO

Tijdens de vergadering op Curaçao, onder voorzitterschap van brandweer commandant ing. Ravelli zullen onder meer de samenwerkings- en opleidingsaspecten benadrukt worden. Hierbij zijn de volgende brandweercommandanten aanwezig: L. Salomon (Sint Maarten), R. Pieters (Bonaire), ing. Juan Lopez (Aruba), brandweer officier ing. Regina (Curaçao) en projectbegeleider ing. K. van Louvezijn (Aruba).

Tevens vindt op die dag een *briefing* plaats met betrekking tot de stand van zaken van de 'Rampenorganisatie'. Hierbij is ook de regionaal secretaris van het Rode Kruis voor de Nederlandse Antillen en Aruba, Y.Z. Krauss, uitgenodigd. Tijdens zijn bezoek aan Curaçao brengt mr Herkemij beleefdheidsbezoeken aan de gezaghebber van Curaçao en gedeputeerde Arrindell. Zaterdag 27 februari vertrekt de directeur Brandweer Nederland met gezelschap van Aruba naar Bonaire.

President Khamenei: Reacties westen laten me volkomen koud

Bij vierde verjaardag doodvonnis herhaalt Iran: Rushdie moet opgeruimd

TEHERAN/LONDEN - De Britse auteur Salman Rushdie, om wiens uitlevering Iran zondag heeft verzocht om het doodvonnis tegen hem te kunnen voltrekken, heeft dit verzoek gekwalificeerd als 'een regelrechte terroristische daad'. Rushdie, die zondag een dienst in de kapel van Kings College bijwoonde, stak zijn mening omtrent de herhaling van de 'Fatwa' (religieus decreet) die Iran vier jaar geleden over hem uitriep niet onder stoelen of banken: "Zoals deze kapel het symbool is van wat er goed is aan religie, is de Fatwa het teken geworden van het slechtste binnen het geloof".

De 45-jarige auteur, die sinds het doodvonnis tegen hem vanwege zijn roman *De Duivelsverzen* een vrijwel ondergedoken bestaan leidt, stelde dat religieus fanatisme hem de afgelopen jaren vooral heeft geleerd aan morele zaken als goed en kwaad de prioriteit te geven boven religie. "Juist daarin schuilt onze vrijheid. Het is de Fatwa die deze vrijheid in de weg staat. Wij mogen niet toestaan dat dit decreet ons van die vrijheid berooft", aldus Rushdie.

TIJD RIJP

De geestelijk leider van Iran greep de vierde verjaardag van het doodvonnis tegen Rushdie zondag aan om de Britse regering om uitlevering te verzoeken van 'deze afvallige'. Voorts herhaalde hij dat het doodvonnis tegen de van oorsprong Indiase schrijver zal moeten worden uitgevoerd, ongeacht de gevolgen ervan voor Iran. "De doodstraf moet ongetwijfeld ten uitvoer worden gebracht. Daarom is het de plicht van iedere moslim die zich de toegang tot de schrijver kan verschaffen dit schadelijk wezen uit de weg te ruimen", aldus ayatollah



SALMAN RUSHDIE ....satanisch...

Ali Khamenei tijdens een ontmoeting met andere geestelijken.

De islamitische beweging die destijds drie miljoen dollar op het hoofd van Rushdie heeft gezet, liet zondag weten dat de tijd rijp is om de door ayatollah Khomeini aan Rushdie opgelegde doodstraf ten uitvoer te brengen. Khamenei refereerde aan zijn wijlen voorganger door te stellen dat de pijl die imam Khomeini in de richting van deze godslasterlijke afvallige heeft geworpen langzamerhand zijn doel bereikt. "Vroeg of laat zal de pijl haar doel treffen", verzekerde de geestelijk leider, die er aan toevoegde dat het hem volkomen koud liet welke reacties de herleefde bedreiging aan het adres van Rushdie in het westen zullen losmaken. "De doodstraf voor Rushdie is onherroepelijk. Daaraan zal niemand kunnen tornen. De enige manier om de Rushdie-affaire tot een oplossing te brengen is door deze ongelovige aan de moslims uit te leveren", verklaarde Khamenei.

SCHEIDEN

De Iraanse minister van Buitenlandse Zaken, Ali Akbar Velayati, riep de westerse landen op om de Rushdie-kwestie gescheiden te houden van hun diplomatieke banden met Iran. "Enkele westerse regeringen laten nog steeds hun relatie met Iran afhangen van het lot van deze schrijver. Dat is een foute opstelling. Zij zouden deze zaken los van elkaar moeten zien", aldus de bewindsman tijdens een persconferentie in Teheran.

Een woordvoerder van het Britse ministerie van Buitenlandse Zaken zei zondag dat zijn regering de strijd onverminderd voortzet om Rushdie uiteindelijk te bevrijden van deze 'schandelijke en waanzinnige 'Fatwa'. De herhaalde oproep van Iran heeft volgens de zegsman elke hervatting van de diplomatieke betrekkingen tussen Groot-Brittannië en dit land onmogelijk gemaakt.

Iran heeft Londen vorige week scherp bekritiseerd, omdat de Britse minister van Buitenlandse Zaken, Douglas Hurd, Salman Rushdie op zijn ministerie ontbood. Het was de eerste openbare ontmoeting sinds vier jaar tussen de omstreden schrijver en een Britse regering. Het Iraanse persbureau IRNA voorspelde zaterdag dat deze ontmoeting tussen schrijver en regeringsfunctionarissen de betrekkingen tussen Londen en Teheran nog verder zullen verslechteren.

Onderofficier naar Venezuela

ORANJESTAD — De onderofficier van de Arubaanse brandweer, Victor Pedro Boekhoudt, vertrok gisteren naar Venezuela. Bij het brandweerkorps van Caracas gaat hij een opleiding op het gebied van 'Emergency Medical Technician' volgen.

Deze opleiding wordt gecombineerd met veel praktijk uit de dagelijkse brandweer werkzaamheden aldaar, op dit specifiek terrein en duurt daarom zes maanden.

De vorming van een Arubaanse brandweer functionaris in deze aangelegenheden in Venezuela is een direct gevolg van de onlangs tot stand gekomen samenwerkingsovereenkomst tussen de beide landen. Deze werd vorig jaar november ondertekend voor Venezuela door de gouverneur van het district, Antonio Ledezma, en voor Aruba minister mr. Hendrik Croes, belast met brandweerzaken.

Vier maanden voor vervalsing paspoort

ORANJESTAD — Vier maanden gevangenisstraf luidde het vonnis tegen de Dominicaan E.F. die op 7 december op de Arubaanse luchthaven werd aangehouden toen hij trachtte met een vals paspoort naar de Verenigde Staten te reizen. De officier had eerder zes maanden geëist.

Bij behandeling van de zaak hield verdachte vol dat hij het paspoort had gevonden. Hij stuurde het naar Santo Domingo om de originele foto te verwisselen. De eigenaar van het paspoort verklaarde echter dat het paspoort in zijn auto had gelegen en gestolen was.

Verdachte ontkende het paspoort gestolen te hebben. Hij zou het op de grond hebben gevonden. Hij wilde naar de Verenigde Staten om een beter leven te krijgen, waardoor hij ook zijn moeder financieel zou kunnen bijstaan. De officier hield bij zijn eis rekening met deze omstandigheden ofschoon de straf op een dergelijk delict van twee naar vier jaar is verhoogd.

Het was de eerste maal dat verdachte in handen van justitie viel. Dit werd door de advocaat van E.F., mr Baptist, nog eens uitvoerig toegelicht. Zijn cliënt besefte verkeerd te hebben gehandeld en vroeg om clementie. Ook de rechter hield rekening met de omstandigheden waaronder de vervalsing werd gepleegd. Hij sloot het onderzoek en veroordeelde verdachte tot vier maanden gevangenisstraf.

Trupialen bij Bon Bini Festival

ORANJESTAD — Onder leiding van Elmer Piers treedt de Culturele jeugdgroep de Trupialen dinsdag om 18.30 uur op tijdens het Bon Bini Festival, dat in Fort Zoutman wordt gehouden. De groep vierde onlangs haar achtste lustrum.

Voorts wordt opgetreden door Quiver Quips Steel orchestra, onder leiding van Robert Ras, dansgroep Aruba Dance Formation, onder leiding van Sonja Geevers, en ten slotte caha di orgel Crystal van Janny Heronimo. Er zijn verschillende stands met Arubaans eten en handwerkartikelen.

MOSKOU - Westerse inlichtingendiensten zijn betrokken bij het opzetten van maffiapraktijken in Rusland om het land te ondermijnen.

Deze beschuldiging heeft Viktor Barannikov, de Russische minister van Veiligheid, zaterdag geuit tijdens een conferentie over de bestrijding van georganiseerde misdaad in Moskou, zo meldt het persbureau Itar-Tass. Hij zei dat westerse geheim agenten 'handelaars en leiders van georganiseerde misdaad' aanbieden om voor hen handlangers te rekruteren. "Ze scheppen gunstige omstandigheden voor de uitbreiding van criminele activiteiten en dragen bij aan het leggen van relaties tussen de Russische maffia en internationale criminele organisaties", aldus Barannikov.

De groepen waarmee de inlichtingendiensten contact hebben, zorgen voor een grote hoeveelheid valse valuta, bemoeien zich met wapenhandel en drugs, verklaarde de minister, die de KGB heeft overgenomen.

Athene stelt zich soepeler op inzake Macedonië

ATHENE - Griekenland, dat tot nu toe internationale erkenning van de ex-Joegoslavische deelrepubliek Macedonië heeft geblokkeerd, heeft zijn verzet afgezwakt tegen de term Macedonië.

"Als de zaak kan worden opgelost door arbitrage op een manier dat de naam niet alleen Macedonië is, is dat een acceptabele oplossing die onze nationale belangen niet zal beschadigen", zo zei premier Constantine Mitsotakis zaterdag op een bijeenkomst van zijn Nieuwe democratische partij. Sinds Macedonië zich in 1990 onafhankelijk verklaarde van Joegoslavië heeft Athene haar internationale erkenning geblokkeerd, omdat de nieuwe staat volgens Athene met de naam Macedonië territoriale ambities zou hebben ten aanzien van de Noordgriekse regio met dezelfde naam (Macedonie).



■ ...Glen Albertina...

Glen Albertina benaderd

Sponsor regelt nieuwe trainer voor Olympische atleet Kemper

WILLEMSTAD — De Curaçaose atleet Amadeo Kemper heeft een nieuwe trainer, terwijl Leo Schnog's Enterprises nv vooralsnog zijn sponsor blijft. Jeugdbondscoach Glen Albertina zegde toe, Kemper in de toekomst te zullen trainen. De erkende IAAF-trainer Albertina werd persoonlijk door sponsor Aleco Schnog benaderd, om de begeleiding van Kemper op zich te nemen. Deze talentvolle atleet won vorige week nog de laatst gehouden cross country wedstrijd van de Curaçaose Atletiek Bond (CAB) en bevestigde daarmee dat hij nog steeds de beste wedstrijdloper op het eiland is.

De sponsoring door Leo Schnog's Enterprises nv werd vorig jaar stopgezet, nadat zowel atleet als sponsor vonden dat de lokale atletiekbond Kemper in diens sportieve carrière verhinderde. De trainingsfaciliteiten leken niet toereikend.

Eigenaar Aleco Schnog besloot de sponsoring van Kemper tijdelijk op een zeer laag pitje te zetten. Het bondsbestuur meende echter dat het geen blaam treft in het gerezen geschil. De atleet Kemper leek daarvan ondertussen het slachtoffer te worden.

RENTREE

Na zich te hebben teruggetrokken, maakte hij op zondag 7 februari zijn rentree. In de vierde CAB-wedstrijd registreerde Kemper een toptijd van 15 minuten en 21,63 seconden over vijf kilometer. Hij verdreef Ruthsel Martina naar de derde plaats, nadat deze atleet van atletiekclub Trupial de tweede en derde cross countrywedstrijden overtuigend had gewonnen.

De sponsor van de atleet nam op eigen initiatief contact op met jeugdbondscoach Glen Albertina, die meteen toezegde Amadeo Kemper te zullen trainen. "Ik waardeer het dat Schnog mij hiervoor heeft benaderd. Ik stel me onvoorwaardelijk beschikbaar en zal dit geheel gratis doen", vertelde Albertina desgevraagd. Het laatste succes van Albertina was in de Colombiaanse stad Medellin, waar hij een Curaçaose jeugdselectie naar de verovering van maar liefst veertien medailles begeleidde. Andere internationale successen met de lokale jeugd had hij in Finland (twee medailles) en tijdens de CAC-spelen in Honduras (een medaille).

De belangrijkste voorwaarde om de sponsoring door Leo Schnog's Enterprises nv voort te zetten was dat juist Albertina de begeleiding van Kemper op zich nam. Vandaar dat de eigenaar in zijn brief aan de jeugdtrainer schreef: "Wij zijn uitsluitend bereid de sponsoring van Kemper voort te zetten als er sprake is van een serieuze betrokkenheid van een kundige trainer, die de nodige tijd vrij kan maken voor deze atleet."

BEREID

Schnog is ook bereid een arts en fysiotherapeut te regelen voor Kemper, terwijl de sponsor voor conditietrainingen verder zorg zal dragen dat de atleet lid wordt van een lokale health & fitness organisatie.

Een tweede voorwaarde die de sponsor stelt is dat 'Kemper zich stipt aan de aanwijzigingen en schema's van Albertina houdt'. Zoals voorgeschreven heeft Albertina contact opgenomen met de Jeugd Atletiek Training Organisatie (JATO) en de CAB, om de twee instanties op de hoogte stellen van de brief van Aleco Schnog en zijn eigen besluit om Kemper te gaan trainen. Verder zou de trainer in de loop van de week contact opnemen met Amadeo Kemper, want hij wil met de atleet van gedachten wisselen over het nieuwe trainingsprogramma en over de toekomstige plannen.

AGENDA SPORT

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
Open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur dinsdag- en donderdagmorgen gesloten

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z.n. Rif)
Open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden) vrijdag van 20.00-22.30 uur, zaterdag van 14.00-17.00/20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
Openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur, vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur, zondag vanaf 13.00 uur

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken

• • • • • • • •

James Toney schakelt Iran Barkley uit



■ LAS VEGAS — *James Toney (rechts) heeft Iran Barkley de wereldtitel (IBF-versie) superweltergewicht ontnomen. De 24-jarige Amerikaan won zaterdag in Las Vegas van zijn acht jaar oudere landgenoot door interventie van de scheidsrechter (TKO).*

Titelverdediger Barkley werd in de negende ronde door arbiter Steele uit zijn lijden verlost. Hij bloedde uit zijn neus en zijn linkeroog was dichtgeslagen. Op advies van de ringarts staakte de scheidsrechter de ongelijke strijd. Daarmee bleef de nieuwe wereldkampioen ook in zijn 36ste partij als professional ongeslagen.

Jim Courier wint van Todd Martin

MEMPHIS — Voor de overwinning in het St Jude International Tennistoernooi heeft Jim Courier zeven match-points nodig gehad tegen de ongeplaatste Todd Martin: 5-7, 7-6 en 7-6. De taaie verliezer had zich in dit met 1,4 miljoen gulden gedoteerde toernooi dan ook ontpopt als een reuzendoder met overwinningen op Agassi en Chang.

Alvorens hij zijn cheque van twee ton mocht opstrijken speelde 's werelds nummer één vier lange driesetters. "Het leek of er nooit een eind aan dit toernooi kwam", verklaarde de tweevoudige winnaar van het Australian Open.

Martin, 96ste op de wereldranglijst, besloot een droomweek met een meer dan fraaie finale tegen de favoriet. Courier moest al zijn kunnen tonen. "Jim heeft laten zien dat hij inderdaad de beste tennisser ter wereld is", verklaarde Martin niet zonder eigendunk. Enige eer kwam hem wel toe.

Judit Polgar wint van Boris Spasski

BUDAPEST — De 16-jarige Hongaarse Judit Polgar heeft dank zij een remise in de negende en voorlaatste partij zondag in Budapest de tweekamp tegen oud-wereldkampioen Boris Spasski met 5,5-3,5 gewonnen. Het leverde Polgar een eerste prijs op van ruim 200.000 gulden, terwijl Spasski 145.000 gulden kreeg.

De negende partij, volgens kenners de opwindendste van de tweekamp der geslachten', nam ruim zes uur in beslag. Er ontstond een gecompliceerd eindspel met vier paarden, dat op de 56ste zet in remise eindigde.

Topschutters in betaald voetbal

DEN HAAG — Meijer van MVV is met twee treffers tegen Go Ahead Eagles een treffer dichter bij Dennis Bergkamp gekomen. De lijstaanvoerder nam de enige Ajax-treffer voor zijn rekening.

1. Bergkamp (Ajax) 18 2. Meijer (MVV) 14 3. De Boer (FC Twente/Ajax) 12 4. Kiprich (Feyenoord), Van den Brom (Vitesse) 11 6. Romario (PSV), Pettersson (Ajax) 10 8. Kieft (PSV), Hofstede (Roda JC), Mols (Cambuur/FC Twente) 9. 11. Visser (MVV), Ellerman (PSV) 8.

1. Graef (VVV) 18 2. Van Hooijdonk (NAC) 16 3. Mutsaers (RBC) en Lammers (NAC) 15 5. Cornelissen (Eindhoven) 14 6. Van der Laan (ADO Den Haag), Tammer (Heerenveen) 13 8. Van der Weert (TOP), Taihuttu (Helmond Sport) 11 10. Van Galen (Haarlem), De Jonge (Emmen) 10.

Feyenoord verzuimt ruim te scoren tegen Dordrecht: 5-1

DORDRECHT — Feyenoord heeft zondag aan de Dordtse Krommendijk verzuimd al zijn aanvallers op de nationale topscorerslijst te zetten. De uitwedstrijd tegen het armoedige Dordrecht'90 werd slechts met 5-1 gewonnen. Omdat het gemakkelijk 15-1 had kunnen zijn, had coach Van Hanegem na afloop een gezicht als een oorwurm.

Hij maakte zich zorgen in verband met de komende Europese bekerwedstrijden tegen Spartak Moskou (2 en 17 maart). Zijn drie ter beschikking staande midvoors - Van Loen, Kiprich, Obiku - ontberen topvorm. Tegen de nummer laatst van de eredivisie werd de produktie verzorgd door Witschge, De Wolf, Taument, Scholten en Fräser. Slechts een van de vijf (Taument) behoorde tot de voorste lijn.

Dordrecht'90 kon na afloop van de afdrogerij hoegenaamd niet op verdienste bogen. Aan slechts een moment kon iets positiefs worden toegevoegd. In de 37ste minuut brak Wouden door. De snelle spits passeerde De Goey wel, maar de bal hobbelde tegen de paal.

Feyenoord stond op dat moment pas op 1-0 door een gave treffer van Witschge. Deze viel in de zestiende minuut na een kwartet onbedaarlijke missers. Taument, Fräser, weer Taument en Witschge hadden binnen tien minuten de man aan het scorebord aan warme handen moeten helpen.

POTJE LUMMELEN

Het leek of Feyenoord een potje lummelen speelde. De degradatiekandidaten kwamen steeds te laat, raakten geen bal. Wel de man. De Wolf en de heethoofdige Barendse raakten tweemaal slaags. Barendse mocht blij zijn dat scheidsrechter Reygwart een lankmoedige dag had en hem voor de elleboogstoot slechts geel gaf. Hij kon daardoor blijven en in de tweede helft zelfs een keer tegenscoren door een opstellingsfout van De Goey. Zijn club stond toen reeds dik verloren.

Na de rust met harde woorden van Van Hanegem speelde Feyenoord doelgerichter en was de wedstrijd ook binnen een paar minuten beslist. In de 47ste minuut joeg De Wolf via de lat 0-2 binnen en in de 52ste minuut tikte Taument 0-3 in. Hierna verviel Feyenoord weer in "gallery play".

Met het oog op Spartak Moskou mocht Kiprich de spitspositie van de Europees niet speelgerechtigde Van Loen innemen. Van Hanegem had niet de indruk dat de Hongaar zich een slag in de rondte knokte voor een basisplaats. Oud-Feyenoorder Hiele zorgde er **in de slotfase met blunders** voor dat het gigantische krachts- en kwaliteitsverschil ietsje meer in cijfers werd uitgedrukt.

Jonk heeft bewondering voor inzet van Linkens

EINDHOVEN — Edward Linskens kreeg na 88 minuten een applaus-vervanging. De waterdrager van de landskampioen had het verdiend, met twee doelpunten, wat voor hem niet echt normaal is en een ongelooflijke hoeveelheid werk, zoals te doen gebruikelijk. Linskens was in het volle stadion voor PSV veel belangrijker dan Wim Jonk voor Ajax. "Linskens was heel vervelend", bekende de opbouwer van Ajax.

"Hij heeft verschrikkelijk veel gelopen, het gebeurt niet vaak dat een tegenstander geregeld over mij heen gaat. Ik had problemen met hem, maar je kunt natuurlijk ook zeggen dat hij het heel erg goed gedaan heeft. Hij heeft de hele wedstrijd voor mijn voeten gelopen, maar daar krijg ik de laatste tijd meer mee te maken. Een helft hebben wij fantastisch gespeeld, als het voor rust 3-0 voor ons staat is er niets aan de hand. Letterlijk en figuurlijk."

"Het was echt een wedstrijd", vond Linskens, "waarin wij het van onze werklust moesten hebben. Toen wij met elf speelden en ook toen wij maar met tien stonden. Wij hebben ons vertrouwen terug gekregen toen het na 0-1 meteen 1-1 werd. De hoop op een goed resultaat bleef. Wij hadden de veerkracht, nadat Heintze was weggestuurd om door te knokken voor ten minste een punt."

"Wij hebben echt als een ploeg gevoetbald. Een wedstrijd tegen Ajax staat helemaal op zichzelf. Daarvoor behoeft niemand te worden opgeladen. Ik heb Jonk goed opgevangen, dat was mijn eerste taak. Verdedigend is hij minder sterk omdat hij voornamelijk aanvallend denkt. Daardoor komt er ruimte achter hem. Daarvan hebben wij geprofiteerd."

DE RON

Onmiddellijk na de wedstrijd viel Linskens doelman Wim de Ron om de hek. "Hij had het fantastisch gedaan, hij was ongelukkig begonnen als vervanger van Van Breukelen met drie doelpunten tegen RKC. Hij heeft zijn waarde voor ons bewezen, ik was gewoon erg blij voor hem. Wij zijn bij PSV eigenlijk vergelijkbaar. Goed voor noodgevallen."

De Ron had zaterdag hijna een plaatsje veroverd in PSV's opmerkelijke rij van geblesseerden. Na de training, bij het nog even uittrappen van wat ballen, verrekte hij een spiertje. "Met pillen, een injectie, heb ik de pijn verdrongen. Van Breukelen, die toch op de bank zat, had wel een spuit moeten krijgen voor zijn vinger. Maar dan heb je geen gevoel. Voor mij was dit niet de moeilijkste wedstrijd. RKC was eigenlijk veel spannender, dit was mijn derde, dan is de druk er een beetje af." De Ron kan nog op een wedstrijd rekenen, woensdag het bekerduel tegen Heerenveen. "Dan zal het wel afgelopen zijn. Ik heb PSV voorgesteld mij uit te lenen. Ik wil spelen."

Heintze vlak na rust met twee keer geel weg

Linskens scoort beide PSV-treffers in enerverend duel tegen Ajax: 2-1

EINHOVEN/WILLEMSTAD — Een wonder maakt emoties los. Zelfs bij Hans Westerhof, die altijd zo koel analyseert, nuchter constateert, degelijk werkt, de zaken strak in de hand houdt. Zondagmiddag na de overwinning van 2-1 op Ajax lukte dat even niet. In de topper tegen het Amsterdamse team, bundelden de PSV-ers de krachten, namen de teamgenoten Romario niet kwalijk dat hij een strafschop miste en wist Edward Linskens de winst voor PSV te zegelen door wederom in de tweede helft te scoren. Dit alles alhoewel Ajax het betere team leek, maar aan de andere kant veel kansen miste.

Een traantje van blijdschap, van voldoening bij Westerhof, want: "Dit zijn veel meer dan twee punten. Nog belangrijker immers was de heilige wil die het hele elftal uitstraalde. De eenheid van de ploeg, de bereidheid van ieder om voor zichzelf en voor een ander te knokken." Westerhof had veel om met opperste tevredenheid op terug te zien. Louis van Gaal aanzienlijk minder.

Ajax speelde beter en vooral veel schoner dan PSV dat zijn fanatisme onderstreepte met vaak ontoelaatbare overtredingen. De Amsterdammers hadden door hun spel, de kansen en door hun aanvalsdrift moeten winnen. Misschien zelfs ruim. Maar net als in het begin van het seizoen, als vorig jaar in Eindhoven, verloren de Ajacieden en opnieuw met een doelpunt verschil.

Dit keer beklaagde Van Gaal zich nauwelijks, hij legde de schuld bij zijn mannen en een beetje bij zichzelf. Zijn spelers immers hadden onvolwassen gespeeld. Vijftig minuten, met elf tegen elf, zichtbaar beter, veertig minuten -na het wegsturen van Heintze met twee gele kaarten- dreigend, maar zelden gevaarlijk.

Ajax handelde als een stel onvolgroeide Amsterdamse pubers, die in een groep wel naar de Wallen durven om brutale dingen uit te halen. Van afstand. De vergelijking doortrekken tot de eenvoudige werker Edward Linskens zou ongepast zijn.

LINSKENS

Maar Linskens deed wel waarvoor hij gekomen was. Hij maakte een minuut en 26 seconden na de schitterende openingstreffer van Bergkamp gelijk, hij zorgde voor het winnende doelpunt vijf minuten voor tijd. Hij versierde vlak voor rust een strafschop, die Romario verlummelde, zoals eerder dit seizoen in de thuiswedstrijd tegen Feyenoord. Geen kwaad woord verder over de Braziliaan. Romario heeft harder gewerkt dan ooit te voren voor zijn werkgever. Zelfs langs de lijn, nadat hij in de tweede helft werd gewisseld, bleef hij zijn teamgenoten steunen en hen afwachten. De kleine balgoochelaar was alleen niet scherp en hij kreeg er ook weinig kans voor.

Ajax wilde namelijk op de helft van PSV voetballen en was daar ook meestal. Een soort van ontdekkingsreis in bekend gebied. Maar toch ook weg niet weten. Het was zeer opmerkelijk. "Het breekpunt van de wedstrijd", wist Van Gaal, "was het wegsturen van Heintze. In de rust had ik er nog over gesproken dat er een kans op bestond dat wij met elf tegen tien zouden komen te staan. Drie verdedigers van PSV hadden immers een gele kaart, maar wij hebben PSV weer in het zadel geholpen."

"Wij hebben eerder moeite gehad met een tegenstander met een man minder. De functies worden dan niet meer goed ingevuld, het werk stokt. Je hebt meer ruimte, je moet de snelheid erin houden door de bal te laten lopen. Maar wat gebeurt? De spelers gaan lopen met de bal, geven de ander de kans zich steeds weer te herstellen."

INGREEP

Van Gaal greep in, verving de leeggespeelde Petersen door Pettersson en zette Ronald de Boer op de rechter vleugel. De Boer was directer dan zijn voorganger, maar begeerde als verse aankoop zelf de winnende treffer en bood keeper De Ron de kans uit te groeien tot een van de top-drie (Linskens, Popescu, De Ron) van PSV.

Het mirakel van Eindhoven. Westerhof legde het zo uit: "Een half uur heeft Ajax uitstekend gevoetbald. Dat paste in de verwachtingen. Zij sterk na de winterstop, wij niet. Bergkamp maakte een schitterend doelpunt. Het was een domper, zeker wanneer je het als elftal al zo moeilijk hebt. De tweede was de gemiste strafschop van Romario. De derde het wegsturen van Heintze. Als je dan toch wint, heb je veel meer veroverd dan twee punten. Er is gewerkt zoals je iedere week zou mogen verwachten. Wij hebben scherp gespeeld, soms op het randje. Dat is de manier. Wij kunnen even juichen, maar dat mag niet te lang duren, want na een slechte periode kun je na een goede wedstrijd niet zeggen dat nu weer alles op rolletjes loopt."

Westerhof kan zelfs na zo'n enerverende, onverwachte, in feite onmogelijke wedstrijd, nog koel en afstandelijk denken. De kans dat PSV weer echt terugkomt is dus ruim aanwezig. Misschien heeft Ajax al zijn kansen op het kampioenschap zondagmiddag in Eindhoven laten liggen. PSV won de topper, maar niet door beter te voetballen, wel door harder en scherper te zijn: dus 2-1.

In het spoor van de top was Feyenoord ondanks vijf doelpunten (5-1) tegen Dordrecht niet produktief genoeg. De Rotterdammers hadden veel vaker moeten scoren. MVV blijft hoog staan door ondanks een snelle achterstand in Deventer van Go Ahead Eagles te winnen met 2-1. Verder: In de strijd om de vierde plaats speelden FC Twente en Vitesse (0-0) gelijk, verspeelde Volendam (0-0 tegen Cambuur) eveneens een punt en ging FC Utrecht op eigen veld zelfs onderuit tegen Willem II: 0-1.

In de lagere regionen stelde Sparta zich na een paar nederlagen min of meer veilig door te winnen van Den Bosch (2-0). De van Eindhoven gehuurde Cornelissen maakte een van de twee doelpunten. Roda JC haalde moeizaam een punt tegen middenmoter RKC (1-1), ondanks een snel doelpunt van Huiberts. Jeugdinternational Van Hoogdalem maakte gelijk. Een duel werd afgelast: Fortuna vs Groningen.

Carnaval Curaçao

KLEIN MAAR MOOI was de algemene indruk van de kinderoptocht van gisteren. Alle groepen waren in tegenstelling, tot voorafgaande jaren, in het algemeen heel goed verzorgd, waarbij alle kostuums en praalwagens ook heel netjes waren afgewerkt. Aan goede ideeën, creativiteit en fantasie ontbrak het in het geheel niet. Er was ook voldoende muziek van muziekgroepen, brassbands en dj's. Gedeputeerde van Cultuur, Lelia Peternella-Pieters Kwiers, beloofde in haar openingstoespraak van de optocht dat zij een eind zou mee-jumpen en kwam die belofte ook na. Samen met gezaghebber Wilsoe en Cocochi Prins, begeleidde ze de jeugdtumbakoningin Rignalda van Blarcum, die te voet liep en zong. Bijzonder positief vinden wij het dat alle muziekgroepen de winnende tumba van Rignalda *Lagu'é tota bai* speelden. Volgende week is de grote optocht en dan komen *Sobredosis di Amor pa Karnaval* en de andere tumba's van het afgelopen grote tumbafestival aan de beurt.

***

JUMPING HATS HUBENIL had een leuk idee over Rock & Roll en The Roaring Twenties, waarbij er niet op tumbamuziek, maar op echte Rock & Roll werd gedanst. Men kon duidelijk merken dat deze kinderen hard hadden geoefend, want zij deden het perfect.

***

TEREMOTO had wel een leuk idee. De muziekgroep bestond vooral uit jongeren. Een voorbeeld voor de andere groepen om in de toekomst van eigen kinderen uit hun groep, die een of ander instrument kunnen bespelen, een muziekgroep te vormen voor de kinderoptocht.

***

SWEET SUGAR van Milly Hart had een waardering voor alle media op ons eiland de schrijvende pers, radio en televisie. Microfoons, camera's schrijfmachines waren aanwezig en ook uw krant *Amigoe* (dé krant) was goed vertegenwoordigd.

***

NOS KREASHON was zonder meer de mooiste groep met hun thema: *Bewondering van de bodem van de zee*. Er was van alles te zien zoals zeeappels, zeekat, dolfijn, red snapper, een schatkist met parels. Een aantal kinderen maakte zeeschuim bobbeltjes, die echt op luchtbelletjes leken, waardoor men het gevoel kreeg echt onder water te zijn. De bar was wel heel mooi en origineel en stelde een vergaan schip voor. Deze groep zal zeker in de vele prijzen vallen.



■ *WILLEMSTAD — De Curaçaose media waren voluit vertegenwoordigd tijdens de jeugd-carnavalsoptocht op zondag. De groepsleden van Sweet Sugar zorgden op originele wijze hiervoor. Bijna alle Curaçaose radiostations en bladen, waaronder ook dé krant Amigoe (zie foto), werden afgebeeld. Leidster Millie Hart (rechts op de foto) kan tevreden zijn op het eindprodukt en de presentatie van haar groep tijdens de jeugdcarnavalsoptocht.*

***

OOK SIDEKAR met de vele robots was goed verzorgd en vormde een leuk geheel. Bij vertrek was de leider Ronny Lauffer enigzins ongerust, vanwege het feit dat de praalwagen op dat moment nog niet was gearriveerd. Maar iets later op de route was hij toch blij toen in de bocht van KAE de mooie praalwagen, die een grote robot voorstelde, zich bij de groep aansloot. En de robot veegde alle vuil weg om zodoende ons eiland schoon te houden.





■ *WILLEMSTAD — Duizenden, thuis via de rechtstreekse televisieuitzending of persoonlijk langs de route, hebben de jeugd-carnavalsoptocht gevolgd. De eigenaar van de op de foto afgebeelde hond, vond dat deze ook van de partij moest zijn, maar of het dier de optocht heeft genoten, blijft de vraag....*

***

OOK RAYONAN DI SOLO met de *Fantasie van Harlekijn*, ISLA HUBENIL met *Viva España* met stierenvechters en een grote stier op hun praalwagen en de groep, DI NOS met een fantasie van doppen kregen veel applaus. Het gedrag van het publiek was volgens verklaringen van vele leiders heel goed en met uitzondering van hier en daar wat kleine technische mankementen aan voertuigen, verliep de optocht wel in een goed tempo.

***

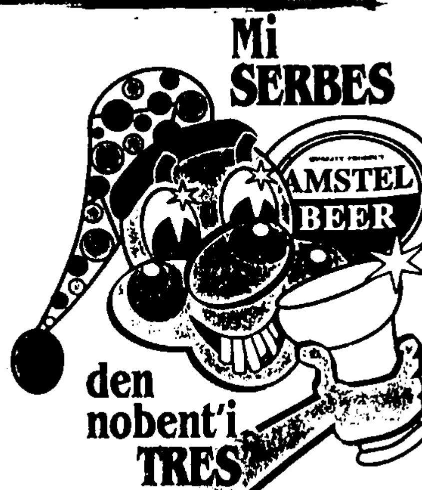
THE GYPSIES had afgelopen zaterdagavond de grootste jump-up voor wat betreft het aantal deelnemers. Men begon rond 9 uur ter hoogte van het Pirecollege met wat vuurwerk. De deelnemers jumpten naar hartelust verder tot Rust en Burgh. Onder de deelnemers bevond zich ook Isla-directeur dr Edmundo Cardenas, die afgelopen week al drie jump-up's had meegemaakt. Volgens de heer Cardenas is het wel goed om aan deze jump-up's deel te nemen, daar je gewicht zeker zal afnemen. Hij verklaarde voorts dat er dit weekeinde vele Venezolanen naar Curaçao zullen komen om ons carnaval mee te maken. Grupo Isla doet zowel in de kinder- als de grote optocht mee. Voor de afscheidsoptocht staat het publiek een grote verassing te wachten. Isla zal een zeer mooie en kleurrijk verlichte praalwagen presenteren, aldus de heer Cardenas.

***

VANMIDDAG om 6 uur zullen 'Den Klave' van het Curaçao Festival Center de prijzen worden uitgereikt aan zowel de tumbakoning Irving Jano als de andere finalisten. Sinds vorig jaar heeft de Vereniging van Musici besloten om de prijzen niet op het podium uit te reiken, maar de uitreiking op een latere datum in een meer gezellige en rustige sfeer te houden.

***

DE CARNAVALSCOMMISSIE doet nogmaals een dringend beroep op alle leiders van groepen om hun informatie uiterlijk morgen bij de commissie in te leveren, zodat men tijdig de nummering kan verzorgen. Late indiening kan tot gevolg hebben dat de volgorde pas op zaterdag bekend kan worden met de nodige consequenties.





Carnaval Aruba

DUIZENDEN MENSEN waren het afgelopen weekeinde tijdens de carnavalsactiviteiten op de been. Bij de verkiezing van de dertigste jeugdkoningin van Aruba waren naar schatting zevenduizend mensen in het Entertainment Center. Ruim vijftienduizend mensen bewonderden zaterdagavond de Tivoli lichtparade en een evengroot aantal was zondagmiddag in Oranjestad op de been om de kinderparade te zien.

* * *

COCOYOCO JAM, de allereerste vroege carnaval jumpup te Noord en genoemd naar 'hanengekraai', was een groot succes. Honderden mensen deden om vier uur in de ochtend mee en jumpten erop los. Opmerkelijk waren de vele pyama's en baby dolls die gedragen werden, waardoor het een echte ochtendparade werd. Hopelijk is er volgend jaar meer muziek, hetgeen zo vroeg in de ochtend extra hard nodig is om wakker te blijven.

* * *

PRECIES OM 14 uur vertrok de kinderstoet gisteren naar Noord. De groep Ban Goza opende met de kinderkalender. De vele *roadpieces*, weerspiegelden de maandelijkse kinderfestiviteiten, zoals nieuwjaar met vuurwerk, moederdag, vaderdag, pasen met paaseitjes, koninginnedag, terug naar school, dierendag en het eerste rapport.

Verder waren er snoepgoed, paddestoelen (met beentjes), de A.M.J.G. met maskers, prachtige zonnebloemen, Sneeuwwitje en de zeven dwergen, het lintenfeest en de Coqueta Stars. De bakkers boden hun broden en taarten aan en de Imeldagroep beeldde een *baby-shower* uit, compleet met ooievaar.

* * *

IN NOORD DANSTEN de meeste groepen op muziek die voortkwam uit installaties. Slechts twee brassbands waren van de partij. Vermoedelijke reden is dat deze bands te prijzig zijn geworden. De meeste carnavalvierders kunnen deze groepen niet meer veroorloven. De stoet van Noord liet zien, dat er vele goede muziekinstallaties zijn met muziek waarop heerlijk geswingt kan worden. Misschien is dit het 'muzikale systeem' voor de toekomst. De kostbare bands zullen dan elders hun heil moeten zoeken.

* * *

DE MATERDEI HUISHOUDSCHOOL heeft Zulaika Maduro tot prins Washandje gekozen. Pancho Godfried Lampe kreeg de toepasselijke naam pancho Serbete. Jelissa Boekhoudt werd koningin met runner-up Sharelle Danje.

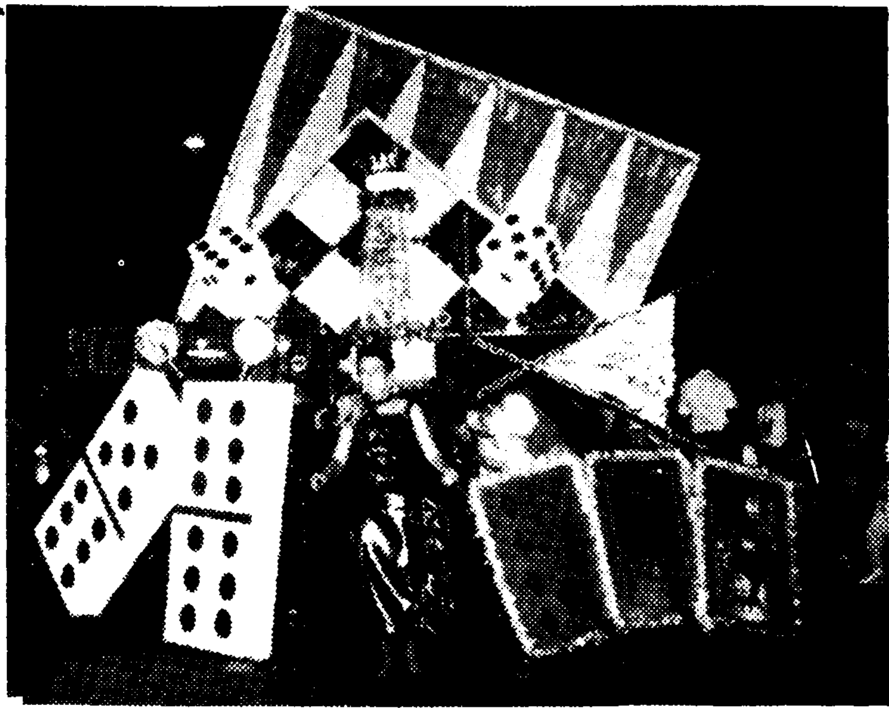
Chemmy Dubero werd in de Caiquetio Club voor het tweede achtereenvolgende jaar joker Farandulero met pancho Lilian. Ze staken met kop en schouders boven de andere vijf kandidaten uit.

* * *

BEJAARDENKONINGIN van het bejaarden paviljoen werd Etline A. Burke. Maximiliano Finix werd tot prins gekozen. Directeur Van den Berg kwam eraan te pas om hen de kroon op te zetten. Daarna begon een carnavalsfeest, waarbij wel duidelijk bleek dat de carnavalspep erbij de oudjes nog steeds goed inzit.

* * *

Tivoli's lightparade









Staking voorbij bij Suralco

PARAMARIBO - **Werknemers van het bauxietbedrijf Suralco zijn maandag weer aan de slag gegaan. Een loonsverhoging van veertig procent maakte zaterdag formeel een einde aan een staking van twee weken in de raffinaderij van Paranam en het bauxiet-wingebied Moengo.**

Aanvankelijk eisten de stakers een loonsverhoging van honderd procent om in de gestegen kosten van levensonderhoud te voorzien. Ze hebben nu toch met minder genoegen genomen omdat ze bij de cao-onderhandelingen die de volgende maand moeten beginnen, het restant denken te krijgen.

UNILEVER heeft de aangekondigde overneming afgerond van het BRAZILIAANSE levensmiddelenconcern Cica. Door de aankoop van het meerderheidsbelang van 67,5 procent van Cragnotti and Partners en het verwerven van aandelen van kleinere aandeelhouders via een openbaar bod is cica nu voor 96,8 procent eigendom. Unilever had als voorwaarde voor overneming een belang van meer dan 90 procent verlangd. De aandelentransacties waarderen cica op 284 miljoen dollar.

Derde wereld uit dankbaarheid aan Honecker

BONN - **De vroegere Oostduitse leider Erich Honecker, die in Chili verblijft, krijgt financiën van uiteenlopende richtingen.**

Dit gebeurt door mensen zoals PLO-leider Yasir Arafat en de voormalige Nicaraguaanse leider Daniel Ortega. Dit heeft zijn advocaat Friedrich Wolff zondag in een interview onthuld aan de krant Volksstimme am Sonntag. Wolff ontkende dat de tachtig-jarige communist leeft van geheime Oostduitse bankrekeningen. "Er is geen Oostduits geld", zo zei hij. Wolff zei dat vele mensen en instellingen, met name in de Derde wereld, onder wie Ortega en Arafat, Honecker hulp geven.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat

mevrouw ZACARIAS GONZALEZ-GUZMAN

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een KOFFIEHUIS- EN RESTAURANT "B" VERGUNNING voor de lokaliteiten van het perceel gelegen

te PIETERMAAI NR. 91, alhier,

en tevens ter verkrijging van een toestemming:
— **ex artikel 47 lid 4 om een later sluitingsuur;**
— **ex artikel 52 om muziek te maken enz.;**
— **ex artikel 53 om vrouwelijke bediening toe te staan**
in bovengenoemd perceel.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunningen en toestemmingen kenbaar te maken bij het Bestuurscollege.

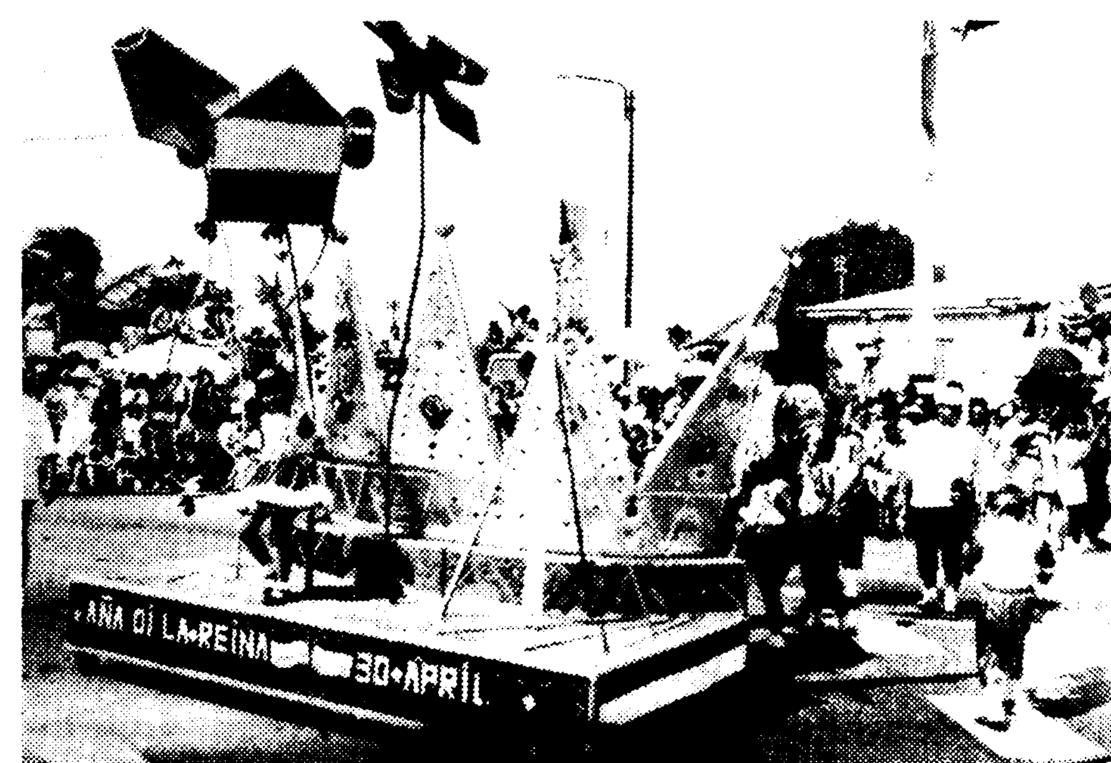
Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoekster als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene en Juridische Zaken.

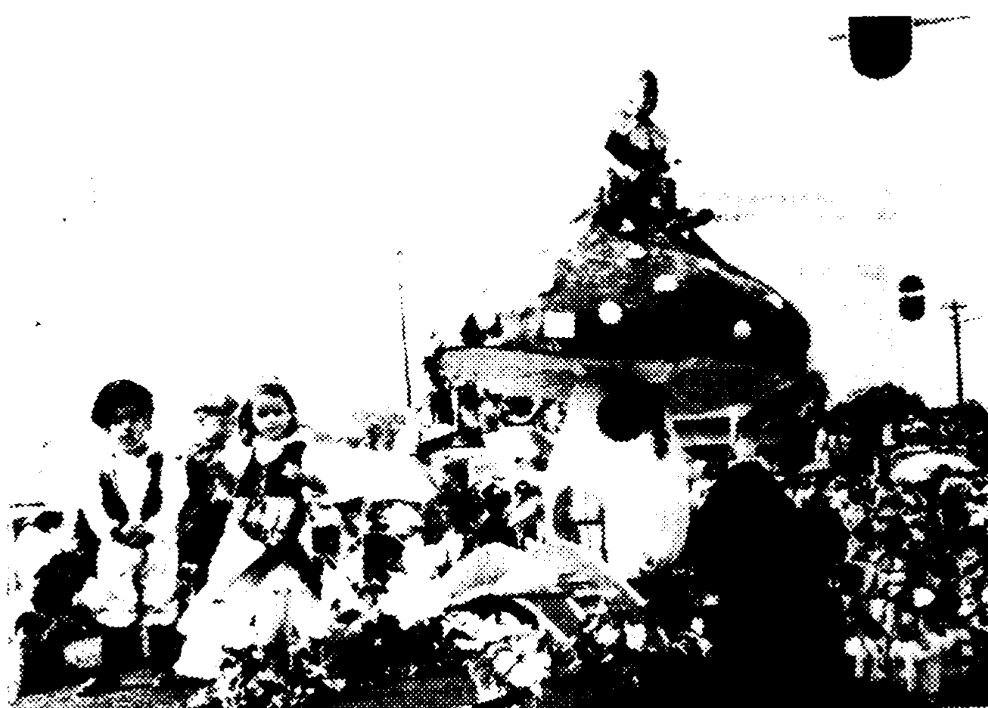
Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao.
Het Hoofd van de Afdeling Algemene en Juridische Zaken.
Mr. H.A. Lourens.

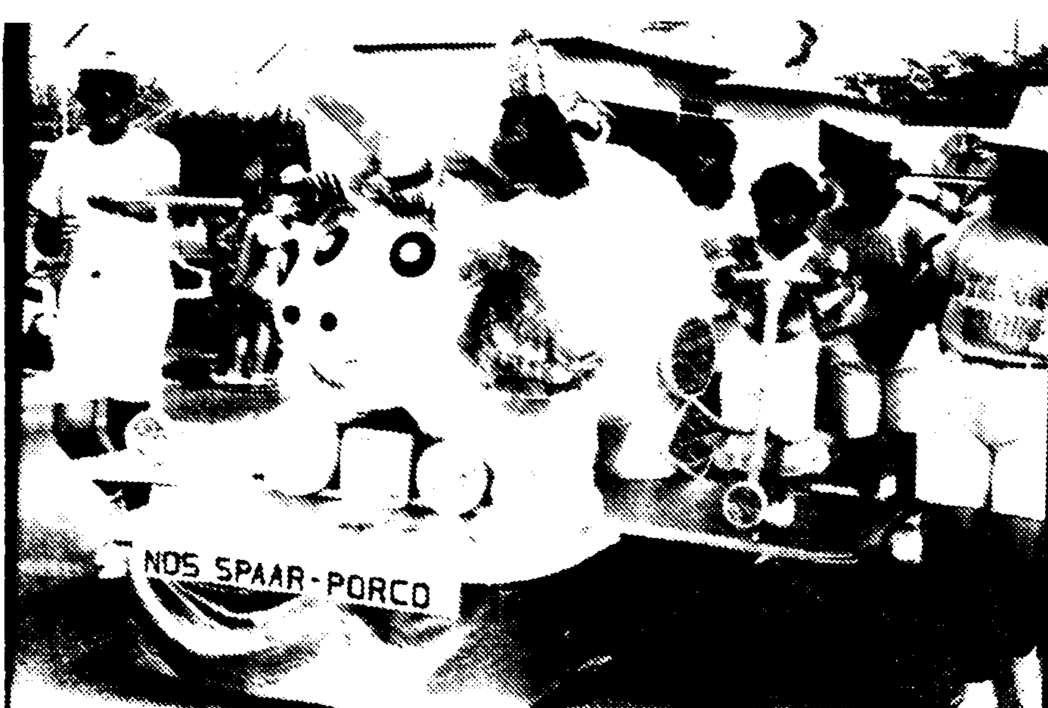
Aruba's jeugd schittert in carnavalsoptocht



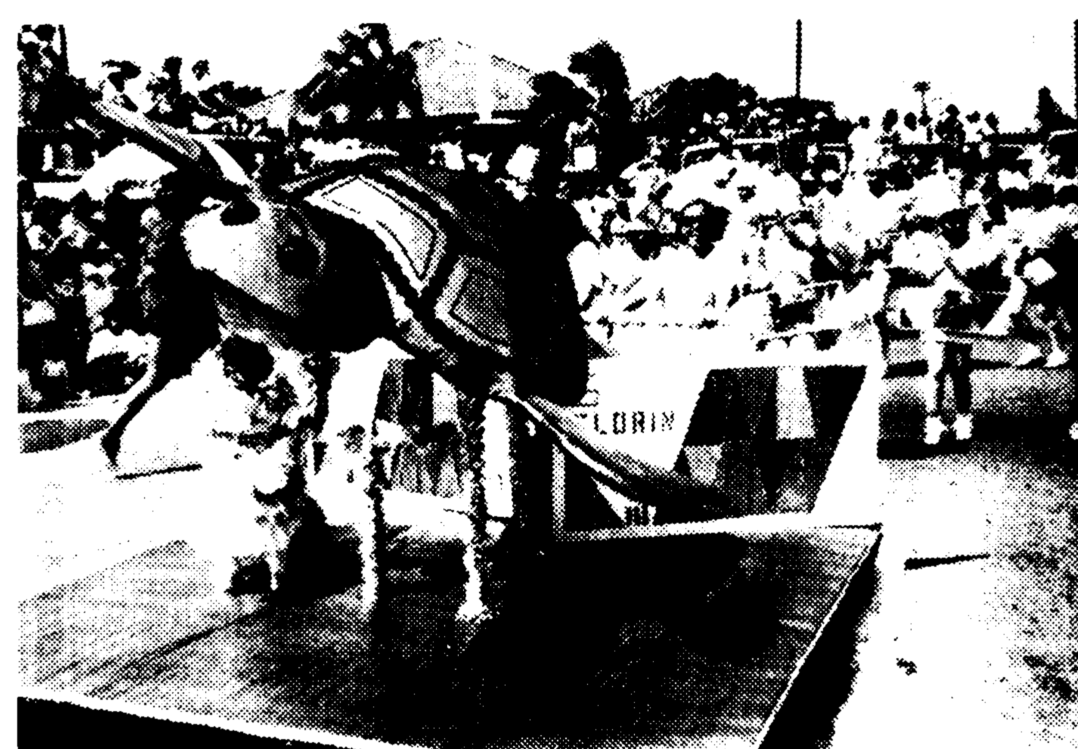









Uitbundig kindercarnaval op Curaçao
















UITSLAG AMIGOE TOTO 22

2 1 2 2 3 1 3 3 1 3 3 3

1e Prijs – 12 goed:
Diner voor 2 personen bij Rum Runners/Rumours
(geen winnaar)

2e Prijs – 11 goed:
Weekpas Sundance Health & Fitness Centre
(geen winnaar)

3e Prijs – 10 goed:
Fles Johnnie Walker Black Label (MECS)
(geen winaar)

4e Prijs – 9 goed:
Een Heineken prijs naar keuze (Mensing & Co)
(geen winnaar)

5e Prijs – 8 goed:
Fles Famous Grouse Whisky(Licores Maduro)
4 goede inzenders, na loting: **E. Brons**

6e Prijs –7 goed:
Waardebon Inter Photo, t.w.v: Nafl 30,-
15 goede inzenders, na loting: **K. Yung**

Extra prijs:-gelijke spelen:
Krat Amstel Bier/Malta Amstel
13 goede inzenders, na loting: **G. Schoop**

****

HOOFDPRIJZEN

Tulip Notebook Computer

De meest compleet uitgevoerde computer, ten tijde van de prijsuitreiking voorzien van de meest relevante Tulip hard- en Exact software.
t.w.v. Nafl 10.000,-
(beschikbaar gesteld door Info'Track NV)

Vliegtickets Air Aruba
2 pers. Curacao/Aruba - Amsterdam 2 pers. Cur/Aru - Miami
2 pers. Cur/Aru - Caracas

Assortiment Dranken (Licores Maduro)
Electronische apparatuur (Wimco NV)
Assortiment Dranken (Morris E. Curiel & Sons)
*"Goldcard " Sundance Health & Fitness Center**
(Koredor tel: 627740)
Assortiment Amstel Bier/Malta Amstel
Assortiment Heineken (M nsing & Co)
Sportuitrusting twv Nafl 250.- (Salas Sport Shop)

Uitslagen en standen in het Europees voetbal

WILLEMSTAD — De uitslagen en de standen in het Europees voetbal na het afgelopen weekeinde zijn als volgt:

A NEDERLAND

Eredivisie
Go Ahead Eagles - MVV 1-2
Fortuna Sittard - FC Groningen afg
PSV - Ajax 2-1
Dordrecht '90 - Feyenoord 1-5
FC Utrecht - Willem II 0-1
Sparta - FC Den Bosch 2-0
Volendam - Cambuur 0-0
FC Twente - Vitesse 0-0
Roda JC - RKC 1-1

01. PSV 20 15 02 03 32 (49-16)
02. Feyenoord 21 12 07 02 31 (47-20)
03. MVV 21 13 04 04 30 (38-25)
04. Ajax 20 12 05 03 29 (55-16)
05. FC Twente 20 10 06 04 26 (35-16)
06. FC Utrecht 21 09 07 05 25 (30-22)
07. Vitesse 20 07 09 04 23 (30-17)
08. Volendam 20 07 08 05 22 (29-17)
09. RKC 21 08 05 08 21 (29-36)
10. Willem II 21 07 06 08 20 (19-21)
11. Sparta 20 05 08 07 18 (22-33)
12. Groningen 19 05 07 07 17 (20-29)
13. GA Eagles 21 06 05 10 17 (26-40)
14. Cambuur L 21 03 09 09 15 (21-31)
15. Roda JC 20 06 02 12 14 (29-40)
16. Fortuna S 20 04 02 14 10 (17-49)
17. Den bosch 21 02 06 13 10 (16-48)
18. Dordrecht 21 02 04 15 08 (12-48)

Eerste divisie
Heerenveen - VVV 3-2
NAC - De Graafschap 1-0
Telstar - TOP 1-2
NEC - Haarlem afg
AZ - Veendam 0-0
Emmen - Eindhoven 2-1
Excelsior - RBC 1-2
ADO Den Haag - Heracles 0-1

01. NAC 23 12 06 05 30 (44-25)
02. VVV 23 14 02 07 30 (50-37)
03. NEC 22 11 06 05 28 (40-24)
04. Heerenveen 22 10 07 05 27 (53-35)
05. Graafschap 22 11 05 06 27 (42-36)
06. AZ 23 09 09 05 27 (41-29)
07. ADO Den H. 23 10 07 06 27 (43-32)
08. RBC 21 12 02 07 26 (44-33)
09. FC Zwolle 21 09 06 06 24 (34-22)
10. Haarlem 21 07 06 08 20 (31-42)
11. TOP 22 07 06 09 20 (28-33)
12. Emmen 22 07 06 09 20 (29-35)
13. Eindhoven 23 05 08 10 18 (35-43)
14. Helmond Sp 23 06 06 11 18 (37-52)
15. Telstar 22 06 05 11 17 (35-45)
16. Excelsior 22 05 07 10 17 (29-44)
17. Veendam 23 03 07 13 13 (16-35)
18. Heracles 22 03 05 14 11 (17-46)

De Graafschap en VVV periodekampioen; straf Telstar niet in stand aangebracht

ENGELAND

Vijfde ronde FA Cup: Arsenal - Nottingham Forest 2-0, Blackburn - Newcastle 1-0, Derby - Bolton 3-1, Ipswich - Grimsby 4-0, Manchester City - Barnsley 2-0, Sheffield Wednesday - Southend 2-0, Sheffield United -Manchester United 2-1, Tottenham - Wimbledon 3-1.

Competitie:
Chelsea - Aston Villa 0-1, Leeds - Oldham 2-0, Southampton - Liverpool 2-1.

01. Aston Villa 29-53
02. Manchester United 28-51
03. Norwich 27-48
04. Ipswich 28-43
05. Coventry 28-42
06. Blackburn 27-41
07. Queen's Park Rangers 27-41
08. Manchester City 27-40
09. Sheffield Wednesday 26-39
10. Tottenham 28-38
11. Chelsea 29-37
12. Southampton 29-36
13. Arsenal 26-35
14. Leeds 28-35
15. Liverpool 27-34
16. Wimbledon 28-33
17. Crystal Palace 28-33
18. Everton 28-32
19. Middlesbrough 28-30
20. Sheffield United 27-28
21. Oldham 27-27
22. Nottingham Forest 26-25

ITALIE

Ancona - Fiorentina 2-1, Atalanta - AC Milan 1-1, Foggia - AS Roma 0-0, Inter - Napoli 0-0, Juventus - Genoa 1-0, Lazio Roma - Cagliari 1-2, Parma - Torino 2-2, Pescara - Brescia 2-0, Sampdoria - Udinese 2-0.

01. AC Milan 20-35
02. Inter 20-26
03. Atalanta 20-24
04. Lazio Roma 20-23
05. Juventus 20-23
06. Sampdoria 20-23
07. Torino 20-22
08. Cagliari 20-21
09. AS Roma 20-19
10. Parma 20-19
11. Napoli 20-18
12. Foggia 20-18
13. Fiorentina 20-17
14. Udinese 20-17
15. Brescia 20-16
16. Genoa 20-16
17. Ancona 20-12
18. Pescara 20-11

SCHOTLAND

Aberdeen - Celtic 1-1, Dundee - St. Johnstone 1-0, Hearts - Falkirk 3-1, Motherwell - Hibernian 0-0, Partick - Dundee United 0-4, Glasgow Rangers - Airdrieonians 2-2.

01. Glasgow Rangers 28-49
02. Aberdeen 28-40
03. Celtic 29-36
04. Hearts 30-36
05. Dundee United 29-30
06. St. Johnstone 30-26
07. Hibernian 29-25
08. Dundee 29-24
09. Partick 29-24
10. Motherwell 29-21
11. Falkirk 30-20
12. Airdrieonians 30-19

SPANJE

Barcelona - Atletico de Madrid 1--1, Rayo Vallecano - Athletic Bilbao 1-0, Real Madrid - Gijon 0-0, Osasuna - La Coruna 1-1, Cadiz - Español 1-0, Oviedo - Zaragoza 4-1, Celta - Logrones 2-0, Real Sociedad - Albacete 2-1, Sevilla - Valencia 2-2, Tenerife - Burgos 3-1.

01. La Coruna 22-34
02. Real Madrid 22-32
03. Barcelona 21-30
04. Valencia 22-28
05. Tenerife 22-26
06. Sevilla 22-26
07. Atletico Madrid 22-25
08. Athletic Bilbao 22-25
09. Osasuna 22-22
10. Rayo Vallecano 22-22
11. Español 22-21
12. Zaragoza 22-21
13. Celta 22-20
14. Gijon 22-20
15. Real Sociedad 22-18
16. Oviedo 21-17
17. Albacete 22-15
18. Cadiz 22-14
19. Logrones 22-12
20. Burgos 22-10

PORTUGAL

Sporting Lissabon - Braga 2-0, Guimaraes - Belenenses 2-1, Porto - Tirsense 3-1, Boavista - Salgueiros 1-0, Gil Vicente - Maritimo 2-0, Chaves - Pacos Ferreira 1-2, Beira Mar - Estoril 3-0, Farense - Espinho 4-1, Benfica -Famalicao 1-0

01. Porto 21-35
02. Benfica 21-31
03. Sporting 21-29
04. Boavista 21-25
05. Belenenses 21-23
06. Farense 21-22
07. Maritimo 21-21
08. Gil Vicente 21-21
09. Famalicao 21-20
10. Salgueiros 21-20
11. Beira Mar 21-20
12. Braga 21-19
13. Espinho 21-18
14. Estoril 21-17
15. Guimaraes 21-17
16. Pacos Ferrera 21-16
17. Tirsense 21-15
18. Chaves 21-09

AMIGOE VOETBAL TOTO

	Naam: Tel:	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3
1	Atletico Madrid - Cadiz																		
2	La Coruna - Real Sociedad																		
3	Albacate - Real Madrid																		
4	Burgos - Barcelona																		
5	Bayern M - Bayer Uerdingen																		
6	Borussia Dortmund - Vfl Bochum																		
7	Vfb Stuttgart - Hamburger SV																		
8	Beveren - Anderlecht																		
9	FC Luik - AA Gent																		
10	RWD Molenbeek - Standard Luik																		
11	Nantes - AS Monaco																		
12	Paris St Germain - Toulouse																		
	Toto nr 92/93-23 Datum: 20/21-02-93	F.	L.	1	F	L.	1	F	L.	1	F	L.	1	F	L.	1	F	L.	1

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
RADIOCENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

* * * * * * * * * *

LANDFILL TE LAGOEN
Open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

* * * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Openingstijden voor het publiek:
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ 14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

Openingstijden voor lezers:
woensdag van 14.00-19.00 uur

* * * * * * * * * *

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

* * * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8246
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Zeezicht/Beefeater.

* * * * * * * * * *

GALERIA DI ARTE BONAIRE
(Kaya Grandi 70)
Openingstijden: maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur

* * * * * * * * * *

POLITIECLUB
(Weg naar Willemstoren)
Open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

* * * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(Tel.: 4393)
Open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te slachten aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Karibe, Nort di Saliña)
Spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur. Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
(**Bonaire Animal Shelter Foundation**
Lagunweg 26. Tel.: 4989)
Openingstijden maandag t/m zaterdag van 10.00-12.00/15.00-17.00 uur

* * * * * * * * * *

SLACHTEN(BEZORGING)
Salon Ma Carolina. Bld J. Abraham 15. tel.: 8204 (na 18.00 uur tel. 8342).

* * * * * * * * * *

Persvoorlichting minimaal geregeld

TCB-vergadering over Bonaireaans toerisme heeft afgeschermd karakter

KRALENDIJK — De vergadering van de Tourism Corporation Bonaire (TCB), die van 12 tot en met 14 februari werd gehouden, had - in tegenstelling tot voorgaande jaren - een afgeschermd karakter. De gedeputeerde van Toerisme ontbrak en de voorlichting aan de pers beperkte zich tot een tweetal cocktails waar foto's mochten worden gemaakt. Teksten van toespraken of gegevens over het toerisme werden niet verstrekt. Tijdens de bijeenkomst werd het afgelopen jaar geëvalueerd en werden lijnen uitgezet voor het nieuwe jaar.

Aan de 'Tourism Conference' van afgelopen weekeinde is weinig bekendheid gegeven. Voor de vertegenwoordigers in het buitenland werd een uurtje uitgetrokken om kennis te maken met toeristische bedrijven als hotels, autoverhuurbedrijven en duikscholen.

De Bonaireaanse overheid liet verstek gaan op de TCB-vergadering, iets wat de organisatie in het verkeerde keelgat schoot. Het ontlokte een vertegenwoordiger van de Bonaire Hotel and Tourism Association, de opmerking dat indien "de vergadering in Miami had plaatsgevonden, de gedeputeerde onge-

CONGRESSEN

De congressen onder leiding van Niki Tromp, die van 1980 tot en met 1990 aan het hoofd van het oude toeristenbureau stond, kenmerkten zich door openheid en voldoende voorlichting aan de pers. Tromp richtte zich op een grote groep betrokkenen. Nieuwsmedia, hotelmanagers, vertegenwoordigers van vakbonden, het onderwijs, duikscholen en andere aan het toerisme gelieerde bedrijven werd gelegenheid geboden de vergadering bij te wonen (op de besloten gedeelten na).

Elke deelnemer beschikte toen - in tegenstelling tot dit jaar - aan het eind van de dagelijkse vergadering over alle toespraken, luchtvaart- en toeristische gegevens van de vertegenwoordigers van Bonaire in het buitenland.

LEZING

Ronnie Pieters, die de vergadering voor de tweede keer organiseerde, heeft geen enkele mededeling naar de aanwezige journalisten gedaan over het verloop van de bijeenkomst. De lezing van George Curiel, de man die verantwoordelijk is voor de opzet van de TCB, kon niet door de pers worden verslagen. Curiel sprak over twintig jaar toerisme en de weg die in het eenentwintigste jaar moet worden gegaan. De tekst van Curiels toespraak werd niet vrijgegeven.

Het afgeschermde karakter van de vergadering roept vragen wanneer wordt gekeken naar het feit dat juist voor deze bijeenkomst een groot aantal nieuwe vertegenwoordigers was uitgenodigd. Daaronder waren bij voorbeeld het onlangs aangetrokken bureau Adams Unlimited en Kwe Associates Inc. uit New York, de Organization Ebor CA uit Venezuela en de Atomic Comunicao E uit Brazilië. Pieters is vermoedelijk de enige die weet waarom deze organisaties zijn aangetrokken.



■ *KRALENDIJK — Drie dagen lang hebben vertegenwoordigers van het Bonaireaans toerisme in het buitenland met de directeur van de Tourism Corporation Bonaire (TCB), Ronnie Pieters vergaderd. Voornaamste doel van Pieters was een gecoördineerde en gesynchroniseerde lijn uit te zetten in de werkzaamheden van de verschillende bureaus in het buitenland. Het afgelopen jaar is er een duidelijke verandering gekomen in het beleid van Bonaire's vertegenwoordiging. Verschillende nieuwe bureaus werden aangetrokken met beperkte, maar doelgerichte werkzaamheden. Op de foto TCB-directeur Ronnie Pieters (tweede van links) met zijn medewerkers in het buitenland.*

Kleurrijk kindercarnaval





■ *KRALENDIJK — Kleurrijk, gezellig, muzikaal en zonder wanklank was de Bonaireaansekindercarnavalsoptocht. Vele belangstellenden, onder wie een groot aantal Amerikaanse en Nederlandse toeristen, vormden een menselijke haag langs de korte route van de optocht door de straten van het centrum. De kinderoptocht houdt opnieuw een belofte in voor volgende week, wanneer het 'grote' carnaval begint. Op de foto's een impressie van de zondagmiddag gehouden optocht.*

Het VS- voedings- en frisdrankenconcern PEPSI-COLA gaat de produkten van zijn Britse collega Cadbury Schweppes bottelen en verkopen in Hongarije, Polen, Tsjechie en Slowakije. Halverwege de jaren tachtig verbraken de twee hun banden in Groot-Brittannie, toen Cadbury de voorkeur gaf aan een joint venture met Coca-Cola.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	12-2	FRANKFURT	PREV.	12-2	AMSTERDAM	PREV.	12-2
DOW JONES	3422	3392	DAX INDEX	1681	1661	EOE	299.28	300.16
...P.	25.00	24.75	AEG	621.00	610.00	ABN-AMRO	51.20	51.90
...ER B	57.88	57.75	BASF	225.40	227.30	AEGON	82.10	82.80
[illegible]	54.00	54.25	BMW	514.50	513.00	AHOLD	93.90	93.70
[illegible]	26.25	25.88	COMMERZBANK	268.50	273.10	AMEV	67.00	67.50
...ELL 5	41.50	42.13	DAIMLER BENZ	615.60	618.50	AKZO	149.50	150.40
...ELER	41.00	40.25	DEUTSCHE BANK	669.30	675.50	BOLS	45.50	47.70
...CORP	25.75	25.88	HOECHST	266.00	267.00	BUHR.TET.	30.00	30.50
...TAL CO	24.75	24.75	KAUFHOF	441.00	440.50	DAF	1.05	1.00
... COLA	41.13	40.75	MAN	287.00	292.50	DSM	77.50	75.00
...TAL	43.50	43.50	PREUSSAG	380.10	374.10	ELSEVIER	124.70	124.20
...NT	49.50	48.75	SIEMENS	640.50	645.00	FOKKER	9.50	10.50
...KODAK	51.75	51.38	VW	294.90	297.70	GIST BROC.	37.60	37.50
[illegible]	62.38	62.38				HAGEMEYER	141.50	141.00
[illegible]	50.75	50.13				HEINEKEN	173.50	173.50
...ELECT.	66.50	66.38	LONDON			HOOGOVENS	25.50	25.90
...MOTORS	40.63	40.63				HUNT.DOUGLAS	40.20	40.50
[illegible]	41.75	41.13	FT-100 INDEX	2834	2843	ING	60.00	60.20
...TAKE	12.50	11.88				KLM	27.00	27.10
[illegible]	51.00	50.88	ARGYLL	3.58	3.66	KNP	30.00	30.50
...OGG	63.75	63.50	BARCLAYS BANK	4.13	4.35	NEDLLOYD	23.80	23.90
...ONALDS	50.13	49.75	BASS	5.86	5.78	NUTRICIA	112.00	117.70
[illegible]	40.88	40.50	BRITISH [illegible]	0.77	0.77	PHILIPS	24.70	24.30
...S.MNG	108.50	107.63	BRITISH TEL.	4.11	4.09	ROBECO	102.40	102.00
...L CORP	66.00	65.25	BTR	5.47	5.49	ROLINCO	99.80	99.40
[illegible]	64.50	64.50	CADBURY	4.75	4.68	RORENTO	82.20	82.20
...RIS	73.38	73.38	[illegible]	7.17	7.19	RODAMCO	46.80	47.00
[illegible]	64.50	65.38	[illegible]	4.37	4.40	ROYAL DUTCH	156.80	158.10
[illegible]	51.75	52.25	[illegible]	3.24	3.30	UNILEVER	195.20	196.00
...OHN	28.88	28.88	[illegible]	4.48	4.49	VMF STORK	29.90	29.02
...ORTH	39.25	[illegible]	[illegible]	4.01	4.04	VNU	101.40	101.40
						WESSANEN	102.00	102.00
	932.80	[illegible]	TOKYO			TORONTO		
[illegible]	3.72	3.67	NIKKEI [illegible] IND.CLOSED		16851	TSE 300	3441	3446
...OIL	20.18	[illegible]	[illegible]		1130	ALCAN	19.12	19.00
			[illegible]		1370	BELL	45.80	45.75
[illegible]	120.05	[illegible]	[illegible] TOKYO		1710	BANK OF NS	23.50	23.88
			[illegible]		848	CAN.PAC.	16.50	17.12
...MARK	1.66	1.66	HITACHI		695	INASCO	39.62	39.62
			HONDA MOT.		1320	LAIDLAW	11.38	11.50
...S$	141.80	141.80	JAPAN AIRLINES		571	MOORE	20.25	20.13
			NOMURA SEC.		1470	NORANDA	18.75	18.88
...VRS	1.87	1.87	NIPPON STEEL		293	PLACER DOME	17.75	17.25
...DS$	117.90	117.95	MAZDA		411	POWER CORP.	15.38	15.50
.../US$	79.65	79.68	SONY		4060	ROYAL BANK	24.88	25.25

Dollar iets hoger

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is maandagmorgen iets hoger geopend. Op de wisselmarkt in Amsterdam werd om 10.00 uur f 1,8675 genoteerd in vergelijking met een slotkoers van f 1,8640 afgelopen vrijdag. Op de valutamarkt in New York sloot de dollar vrijdag op f 1,8660.

De financiële markten in de Verenigde Staten zijn maandag gesloten wegens President's Day. President Clinton houdt 's avonds een toespraak waarin hij de principes van zijn economische programma zal aankondigen. Woensdag presenteert hij op hetzelfde tijdstip gedetailleerde plannen in de *State of the Union*, de Amerikaanse troonrede". De toespraken zullen mede bepalend zijn voor de verdere ontwikkeling van de dollarkoers.

Het is vrijwel zeker dat Clinton een conjunctuurprogramma zal aankondigen van [illegible] miljard dollar. Daarnaast komt er een "evenwichtige" combinatie van bezuinigingen en belastingverhogingen, zo verklaarde de woordvoerder van de president zondag. Naar verluidt gaat het belastingtarief voor inkomens boven de [illegible].000 dollar omhoog van 31 naar 36 procent en de vennootsschapbelasting van 34 naar 36 procent.

Op de valutamarkt in Tokyo wist de dollarkoers zich maandag te herstellen tegenover de yen. De slotkoers bedroeg 121,15 yen tegenover 120,45 yen op maandag. De dollar moest vorige week veel terrein prijsgeven door berichten dat de Verenigde Staten een hogere koers van de yen willen om het grote tekort in de handel met Japan te verminderen. Uitspraken in die zin bleven echter uit na het overleg dat de Amerikaanse minister van Financiën, Lloyd Bentsen, afgelopen vrijdag in Washington had met zijn Japanse ambtgenoot Yoshiro Hayashi. Daardoor kon de dollar maandag opveren.

De koers van het pond sterling was maandagmorgen redelijk stabiel. Om 10.00 uur werd f 2,6420 genoteerd in vergelijking met een slotkoers van f 2,6435 op vrijdag. Ook in de koersen in het Europese Monetaire Stelsel kwam weinig verandering.

De effectenbeurs in Tokyo sloot maandag hoger. De nikkei-index van 225 aandelen steeg met 266,48 punten tot 17.117,99, een winst van 1,6 procent. De omzet was met 190 miljoen aandelen aanzienlijk kleiner dan de 282 miljoen van vrijdag.

Financieel Nieuws

Fokker neemt hoge vlucht

AMSTERDAM - Op een rustige Amsterdamse effectenbeurs was fokker maandagochtend gevraagd. De vliegtuigproducent dikte f 2,60 aan op f 13,10, een winst van bijna 25 procent, nu de overneming door Dasa zo goed als zeker lijkt. Klm was in mineur. Het luchatvaartfonds brokkelde ruim 4 procent af op f 25,90. De CBS-stemmingsindex noteerde 99,40, een vooruitgang met 0,5 punt, terwijl de EOE-index eveneens 0,5 punt aantrok op 300,66.

De vriendelijke stemming werd mede veroorzaaakt door het optimisme op de beurs van Tokyo, waar de nikkei-index 1,6 procent opveerde. Ook Londen opende iets hoger. De dollar trok bijna een halve cent aan op f 1,8683. Wall Street, afgelopen vrijdag nog flink lager, blijft maandag gesloten in verband met President's Day, hetgeen de handel in Amsterdam negatief beïnvloedde.

De internationals noteerden overwegend lager. Philips brokkelde vijf dubbeltjes af op f 23,80, mede naar aanleiding van de malaise bij Grundig. Koninklijke Olie leverde dertig cent in op f 154,80. Beter presteerden Unilever, die f 1 aandikte op f 197 en Akzo, die dertig cent opveerde op f 150,70.

Op de lokale markt opende Tulip negen dubbeltjes hoger op f 10,80 naar aanleiding van de opdracht van Wang. Tegen het middaguur smolt de winst gedeeltelijk weg. De koers van de pc-fabrikant stabiliseerde zich op f 10,60, een verbetering met zeven dubbeltjes.

Nutricia, afgelopen vrijdag vast omdat het voedingsmiddelenconcern de gewraakte beschermingsconstructie met niet royeerbare certificaten van aandelen mogelijk zal laten vallen, moest dit keer zeven dubbeltjes terug tot f 119,80. CSM kreeg er f 1,70 op f 112,50. Dit fonds staat wellicht een sanctie te wachten in verband met het niet tekenen van het nieuwe fondsenreglement.

Het nieuws dat het reddingsplan van DAF rond is, liet de koers van het fonds ongemoeid. DAF brokkelde zelfs een stuiver af op f 0,95.

Dasa betaalt f 685 miljoen voor inlijving Fokker

DEN HAAG - Dasa verwerft voor een bedrag van f 685 miljoen de "effective control" over de huidige onderneming Fokker, door de staat versterkt met f 382 miljoen extra risicodragend vermogen plus een winstgarantie van f 162 miljoen. Bovenop de 685 miljoen kan afhankelijk van de winstontwikkeling nog een bedrag van f 199,5 miljoen komen. Dat blijkt uit een bijlage van de brief over de bijna-overneming die minister Andriessen vrijdagavond naar de kamer stuurde.

Dasa betaalt aan Fokker zelf f 529 miljoen, te weten 13,2 miljoen aandelen à f 30 (396 miljoen) en 40 procent van de f 334 miljoen converteerbare obligatielening (133 miljoen). De staat krijgt zeker f 156 miljoen, te weten 5,3 miljoen aandelen à f 37 min f 40 miljoen. Dasa betaalt dus "zeker" f 685 miljoen.

Daar kan ("onzeker") afhankelijk van de winstontwikkeling f 199,5 miljoen bijkomen. Dasa betaalt dan in 1995 de tweede tranche van de aandelenoverneming (122 miljoen) plus het restant van de eerste tranche (40 miljoen) plus het over te namen staatsdeel van de converteerbare obligatielening (37,5 miljoen). Samen is dat f 199,5 miljoen.

De overname wordt door de staat "versterkt" met: - een vermogensinjectie via een nieuwe staatsgegarandeerde lening van f 180 miljoen. - verder met een winstgarantie over de komende drie jaar van f 162 miljoen. Indien deze winstgarantie niet of niet geheel nodig is ontvangt Fokker, als krediet voor vliegtuigontwikkeling, f 122 miljoen (de tweede tranche), of zoveel minder als voor de winstgarantie is gebruikt, en de staat krijgt de gereserveerde 40 miljoen.

Te zamen 382 miljoen aan extra risicodragend vermogen plus een winstgarantie van 162 miljoen. In geval van negatieve ontwikkelingen kost de operatie de staat f 226 miljoen. Dat bedrag is opgebouwd uit de betaling van de eerste tranche van de aandelenoverneming van 156 miljoen minus de staatgarantie van 180 miljoen en minus het maximale risico van de staat op de obligatie-emissie van f 202 miljoen.

De verplichting van de staat tot het geven van steun aan reorganisaties bij een tegenvallende vliegtuigmarkt, zoals Dasa nog aanvullend eiste, is voor de overheid onaanvaardbaar, behalve waar het om normale sociale zekerheidsregelingen gaat.

Japan houdt rijst buiten de deur

TOKYO - De Japanse minister van handel Masami Tanabu heeft zaterdag het Amerikaanse verzoek om de grenzen van zijn land te openen voor de import van rijst, afgewezen. Volgens Tanabu gaat Japan niet akkoord met de in het Gatt-akkoord overeengekomen vrije handel van rijst.

Vrijdag had de nieuwe Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Warren Christopher zijn Japanse collega Michio Watanabe nogmaals gezegd dat de Verenigde Staten willen dat Japan de import van rijst toestaat.

De weigering van de Japanners betekent een ernstige tegenslag voor het Gatt-akkoord. Tanabu zei zaterdag wel dat ook zijn land wilde dat de Gatt een succes zou worden. Hij voorzag echter in de nabije toekomst geen oplossing.

FNV wil DAF-obligaties uitgeven

EINDHOVEN - De Industriebond FNV heeft vergevorderde plannen om DAF-obligaties uit te geven. De bond wil het geld dat daardoor beschikbaar komt investeren in het nieuwe DAF dat de kernactiviteiten van de oorspronkelijke vrachtwagenfabriek moet gaan voortzetten. Een woordvoerder van de Industriebond FNV heeft dit maandag bekendgemaakt.

De industriebond wil de obligaties uitgeven in overleg met de Algemene Spaarbank Nederland. Over de prijs van de obligaties, die ook gekocht kunnen worden door particulieren, en de verwachte opbrengst wilde de woordvoerder nog niets zeggen. Volgens hem wordt maandag of uiterlijk dinsdag duidelijk of het plan kans van slagen heeft.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP MAANDAG 15 FEBRUARI 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.400	1.420	1.440
PND STERLING	2.445	2.500	2.560
NED GLD	94.69	95.41	96.21
ZW FRANCS	114.83	115.55	116.35
FR FRANCS	30.44	31.54	32.24
DUITSE MARK	106.75	107.47	108.27
IT LIRE	0.82	1.12	1.18
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	146.43	147.29	148.09
ECU	-.-	209.29	210.09

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,58% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101.[illegible]% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,58% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,24% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,52% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Kuwayt blokkeert akkoord produktiebeperking olie

WENEN - De ministers van de organisatie van olie-exporterende landen (Opec) zijn het nog niet eens over een akkoord voor produktiebeperking ter ondersteuning van de olieprijzen. De belangrijkste hindernis is de weigering van Kuwayt om een evenredige bijdrage te leveren, zo hebben afgevaardigden maandagmorgen verklaard op de derde dag van het ministersberaad in Wenen.

De Opec hanteert op het ogenblik een officieel produktieplafond van 24,58 miljoen vaten (van 159 liter) per dag, maar de feitelijke produktie bedraagt ongeveer 25 miljoen vaten. De lidstaten zijn het erover eens dat het niveau in het tweede kwartaal omlaag moet naar omstreeks 23,6 miljoen vaten.

De produktie van Kuwayt heeft zich al voor een groot deel hersteld van de gevolgen van de Golfcrisis, maar het land maakt nog steeds aanspraak op een uitzonderingspositie. Andere landen vinden dat daar een eind aan moet komen. Zij zien de snelle groei van de produktie van Kuwayt als hoofdoorzaak van het overaanbod.

Produktiebeperkingen moeten worden verdeeld op basis van de hoeveelheden die de lidstaten in november uit de grond haalden. Kuwayt produceerde toen 1,5 miljoen vaten per dag. Het land moet volgens de andere Opec-leden terug naar 1,43 miljoen vaten. Kuwayt verlangt echter een beperking ten opzichte van het voor eind maart verwachte produktiepeil van 2,1 miljoen vaten per dag.

Een Iraanse afgevaardigde sprak maandagmorgen de verwachting uit dat het een lange bijeenkomst zal worden. Op dat moment was er afgezien van de openingsbijeenkomst op zaterdag nog geen voltallige ministersvergadering geweest. De ministers hadden alleen bilaterale contacten, voornamelijk per telefoon. Volgens afgevaardigden komt er pas een plenaire vergadering als er een akkoord in zicht is.

Overleg over voortbestaan DAF nadert afronding

EINDHOVEN - Het overleg over het voortbestaan van DAF in sterk afgeslankte vorm nadert de afronding. Een zegsman van de bewindvoerders bevestigde maandag dat het ondernemingsplan klaar is. Dat plan wordt in de loop van deze week besproken met alle betrokkenen. Tussentijds zullen de bewindvoerders over het verloop van die gesprekken geen mededelingen doen, aldus de woordvoerder.

Deze week staan onder andere gesprekken op de agenda met de Nederlandse en Vlaamse overheden en de potentiële andere financiers van het nieuwe DAF. Tot die laatste groep horen volgens de zegsman niet alleen de commerciële banken maar ook andere investeerders, waaronder Vado Beheer bv, de beleggingsmaatschappij van de familie Van Doorne.

Wan[illegible]ken zijn af[illegible] nog niet worden gezegd, aldus de woordvoerder. Dat hangt in belangrijke mate af van het verloop van [illegible] overleg. De bewindvoerders willen pas opening van zaken geven als er concreet iets valt te melden. De verwachting is dat de bewindvoerders eind deze week, of anders begin volgende week zover zijn. "wat ons betreft komen we zo snel mogelijk met mededelingen, hoe eerder hoe beter", aldus de woordvoerders.

Het boedelkrediet verschaft de bewindvoerders nog financiële ruimte tot uiterlijk 26 februari. Eerder al werd bekend dat de bewindvoerders door willen gaan met de kernactiviteiten van DAF, dat wil zeggen met de produktie en verkoop van vrachtwagens. In Nederland en België zou dat leiden tot een halvering van het personeelsbestand. In Eindhoven werken momenteel 5.000 mensen en in België 1.500.

In Eindhoven zal op langere termijn in ieder geval DAF Finance Company, de leasemaatschappij van DAF, verdwijnen. Voor de afdeling Special Products wordt een koper gezocht. De produktie van assen en cabines blijft gehandhaafd in het Belgische Westerlo. Wat er met de Engelse vestigingen van DAF gaat gebeuren is niet duidelijk. Het is evenmin bekend hoe het verder moet met de in Engeland geconcentreerde produktie van bestelwagens.

AIR FRANCE verkoopt onbezette plaatsen in zijn vliegtuigen voor 75 procent onder het normale tarief. Tickets voor Europa moeten een week voor vertrek worden gekocht, die voor intercontinentale vluchten twee weken voor vertrek.

MENSEN



■AMSTERDAM — *Een kinderjury houdt de foto op die de World Press Photo kinderprijs heeft gewonnen. De jury koos voor een foto genomen door de Franse fotograaf Joel Robine van het AFP. Deze legde op 17 december vorig jaar het beeld vast van een jongetje uit Somalië dat toerent naar een konvooi met voedsel. Links houdt een Franse soldaat de wacht over het aangesleepte voedsel voor hongerend Somalië.*

Vanavond finale van internationaal songfestival

In Chili wordt dezer dagen ... belangstelling de 34ste ... van het Internationale Songfestival gevolgd. Op Valentijnsdag, zondag 14 februari, was de eerste avond van het festival, met onder ... bijdragen van de Mexicaanse muziekgroep Gari...

Ricky Martin, bekend van ... novelas en als zanger, zit in de jury. Tijdens de festivalavond zong hij een potpourri van liedjes, terwijl hij ... trofee, de Gaviota de Plata, waarom gestreden wordt, triomfantelijk in de lucht ...



■ *BANGKOK — De Zuidafrikaanse winnaar van de Nobelprijs voor de Vrede, bisschop Desmond Tutu, is zondag 14 februari met bloemen verwelkomd op het vliegveld van Bangkok. Samen met vijf andere winnaars van de Nobelprijs voor de Vrede zal hij later deze maand naar de grens van Thailand met Myanmar (Birma) trekken. Zij zullen steun betuigen aan Aung San Sue Kyi die in 1991 de Nobelprijs voor de Vrede won. De activiste is onder huisarrest sinds juli 1989 wegens haar acties voor de democratie. Al geruime tijd is Aung San Sue Kyi in gedeeltelijke hongerstaking. Zij weigert voedsel aan te nemen dat afkomstig is van de regering.*

Passagiers Faro-ramp mogen hun verhaal doen

Alle passagiers van de op 21 december in het Zuidportugese **Faro verongelukte DC-10** mogen hun verhaal doen aan de rijkspolitie dienst Luchtvaart. J. Biemond, de door minister Maij benoemde vooronderzoeker, heeft dat vrijdag officieel bekend gemaakt.

De verklaringen van de passagiers worden ter beschikking gesteld aan de onderzoekers in Portugal. Ze worden ook in het Nederlands onderzoek door de Raad voor de Luchtvaart betrokken.

Met die beslissing wordt tegemoet gekomen aan de wens van een groot deel van de passagiers om gehoord te worden. Volgens ex-passagiers R. Sotemann hebben de inzittenden dingen waargenomen die niet op een *cockpitvoice-* of een *flight-datarecorder* kunnen staan.

Zo beweren diverse passagiers dat een van de motoren al in brand stond voor het vliegtuig de landingsbaan raakte. Bovendien zou een motor gedurende de hele vlucht een vreemd geluid hebben gemaakt en verliep de aanloop tot de landing ongebruikelijk rommelig. Ook hebben twee passagiers gezien dat de brandweer al uitrukte voordat het toestel de grond raakte.

De hele waslijst aan vragen waarvoor de passagiers nog worden geplaagd, is voorgelegd aan vooronderzoeker Biemond en aan Martinair. De brieven werden ondertekend door 95 procent van de overlevenden, zegt Sotemann.

Voor het uit de doeken doen van hun ervaringen hebben de passagiers de keus gekregen tussen het beantwoorden van een vragenlijst, een telefonisch onderhoud, of huisbezoek. Negentig procent van de mensen heeft gekozen voor huisbezoek, zegt Sotemann. De verhoren vinden in de komende drie weken plaats.

Vieze snoepjes

De nieuwste batterijen van de Britse batterijenfabrikant Ever Ready zijn gevaarlijk voor kleine kinderen. Herhaalde malen hebben artsen peuters moeten behandelen die de kleine knoopbatterijtjes door hun vorm en omvang aanzagen voor een snoepje, zo signaleert de Nederlandse krant het *Algemeen Dagblad*.

De fabrikant heeft nu aangekondigd preventieve maatregelen te nemen om vergiftiging door zink- en kwikhoudende chemicaliën uit knoopbatterijen te voorkomen. Gewerkt wordt aan een coating van denatomium benzoate: een niet giftige, zeer bittere en hoogst onaangenaam smakende oplossing, ook wel bekend onder de handelsnaam Bitrex, zodat de kinderen de vieze 'snoepjes' niet zullen slikken. Nog beter is het de batterijtjes uit de buurt van peuters en kleuters te houden.

Edward Kennedy junior in de huwelijksboot

De zoon van de Noordamerikaanse senator Edward Kennedy gaat trouwen. Zijn aanstaande bruid is de 33-jarige Anne Gershma, psychiater en professor aan de universiteit van Yale.

Edward Kennedy junior (31) leerde zijn aanstaande echtgenote kennen bij een muziek-recital, aldus een woordvoerder. De jongeman moest als twaalfjarige al zijn rechterbeen missen, als gevolg van kanker. Daarna kwam hij op voor de rechten van minder validen. Tegenwoordig werkt hij ook aan de Yale University, op het gebied van de kindergeneeskunde.



■*WILLIAMSBURG — Prins Charles van Groot-Brittannië was in het weekeinde de hoofdspreker tijdens de viering van het 300-jarig bestaan van het College of William and Mary, het oudste instituut van hoger onderwijs in de Verenigde Staten. Rechts achter de prins: Wilder, de gouverneur van Virginia.*

Excuses aan Britse vorstin

Het populaire Britse boulevardblad ***Sun*** biedt vandaag koningin Elizabeth II op de voorpagina zijn **excuses** aan omdat het 48 uur te vroeg de traditionele kerstboodschap van de vorstin bekendmaakte.

De brief van 'iedereen bij de *Sun*', die is afgedrukt onder een foto van een glimlachende koningin, begint zo: "Beste mevrouw, vorige week heeft u aangetoond dat u de gewone mensen begrijpt door ermee in te stemmen belasting te betalen. Dat is niet niks. Wij juichen uw gebaar toe".

De *Sun* 'heeft besloten ook een gebaar te maken. Wij erkennen dat wij, zonder dat wij dat wilden, u in het openbaar beledigd hebben door uw kerstboodschap twee dagen van tevoren te publiceren. Dat betreuren wij. Wij erkennen dat u het hoofd van onze nationale familie bent. Velen vonden dat onze actie net zoiets was als het 48 uur te vroeg openmaken van uw kerstcadeau aan hen'.

Moedeloze agent

Verbazing was donderdag te lezen op de gezichten van de leden van de Rotterdamse gemeentelijke commissie Politiezaken. Maar hij zei het echt: "Afgelopen zaterdag is voor de vijfde keer sinds ik in Rotterdam werk, ingebroken in mijn auto. Ik doe er geen aangifte van, want dat heeft geen zin."

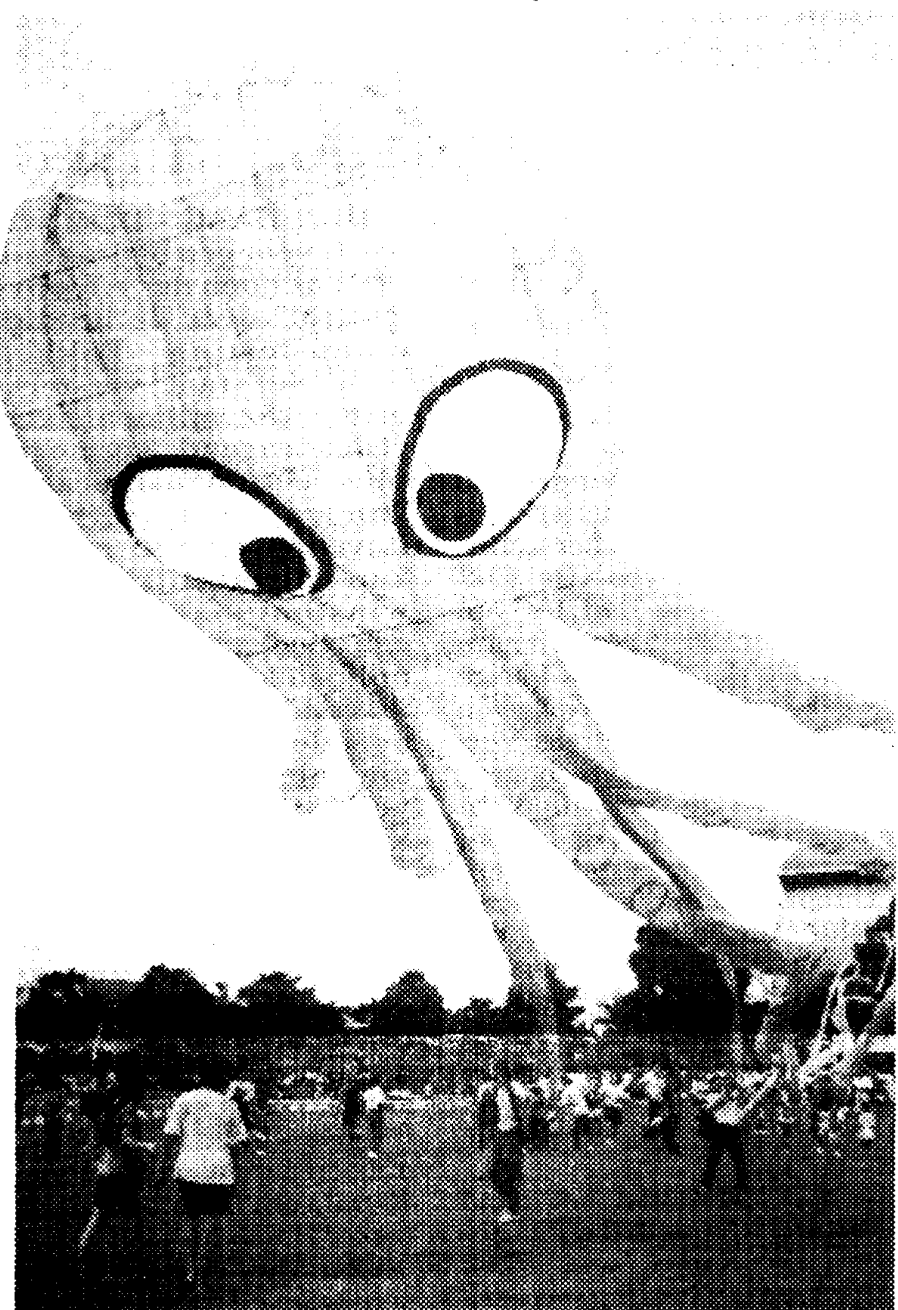
De Rotterdamse korpschef R. Hessing werkt sinds 1 april 1989 in Rotterdam. Vier diefstallen in zijn auto sinds die tijd heeft hij wel gemeld, de vijfde laat hij voor wat het is. De politiewoordvoerder: "Als je slachtoffer wordt van zo'n soort misdrijf, doe altijd aangifte. Er kan een helersorganisatie achter zitten. Zonder aangifte kunnen we niet preventief werken. We garanderen niets, maar zonder aangifte nog minder. Maar ja, als de baas het zegt, wat moet ik dan?"

Toch blijft de politie, aldus de woordvoerder, aangifte stimuleren. "Al word je er soms moedeloos van." Uiteindelijk heeft de korpschef donderdag alsnog -zij het aarzelend - aangifte gedaan.



PATER BRENNEKER

■*SINGAPORE — Een vliegend monster hing zondag laag boven een park in Singapore. De draak met een enorme omvang en lange tentakels, is gemaakt door de Nieuw-Zeelander Peter Lynn, die een week tijd en drieduizend Amerikaanse dollars spendeerde aan de stuntvlieger.*



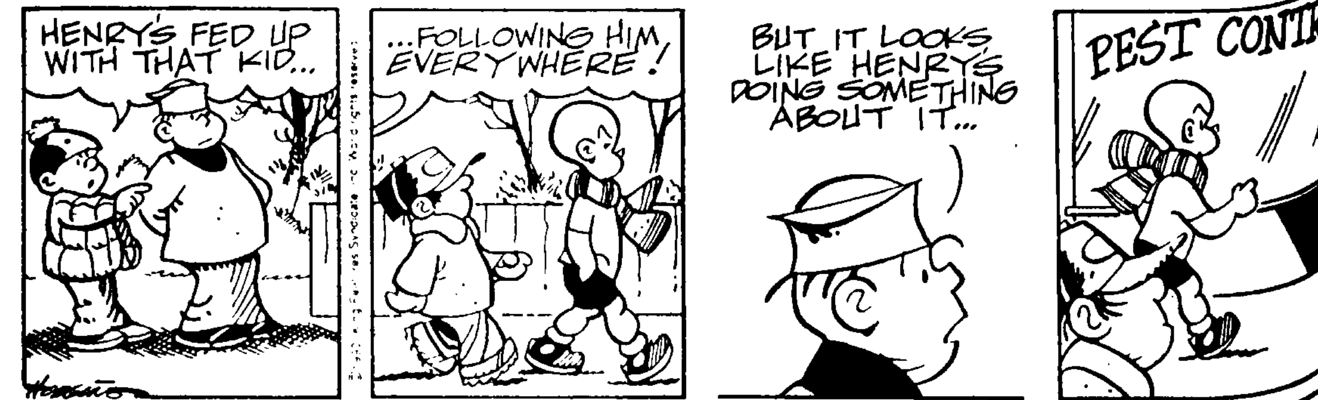
McDonalds li[gt] gevoelig bi[j] Indiase hind[u's]

Gelovige hindu's verzetten zich tegen het voornemen van **McDonalds**, de Amerikaanse keten van hamburgerrestaurants, om in 199[.] in **India** enkele vestigingen te openen. De fundamentalistische hindu-partij Bharatiya Janata vraagt zich volgens berichten in de Indiase pers af, hoe een "zondige" onderneming, die miljoenen koeien doodt, "tot de heilige aarde" van India kan worden toegelaten.

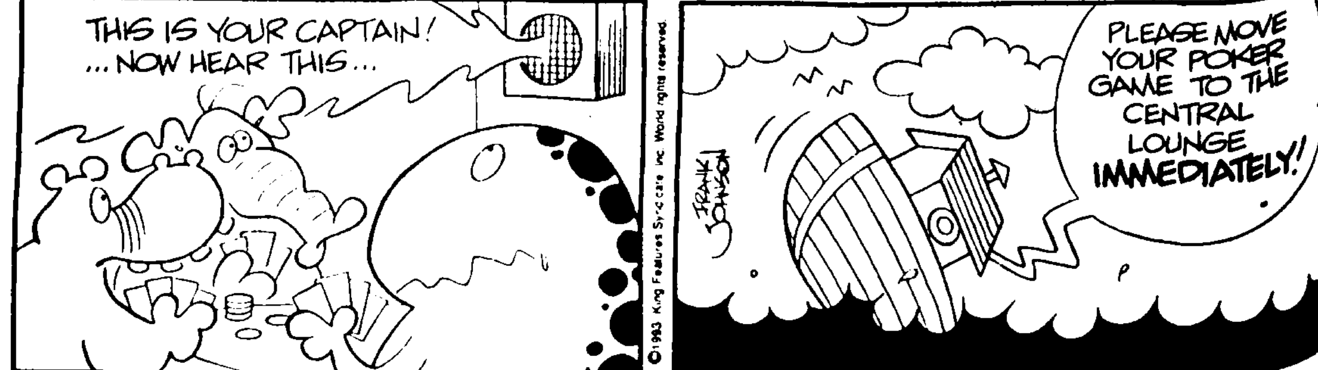
Deskundigen op het gebied van marktonderzoek hebben de Amerikaanse onderneming voorgesteld de *Big Mac* van de menukaart te schrappen om de religieuze gevoelens van de hindu's te ontzien. "Ze zullen met schapevlees en gevogelte moeten werken", zegt een van hen.

Gelovige hindu's mogen geen rundvlees eten. In vele gebieden van India is het verboden koeien te slachten en in hinduïstische geschriften wordt met hel en verdoemenis gedreigd voor iemand die een koe doodt. Bij acties ter bescherming van de heilige dieren kwam het in het verleden tot uitbarstingen van geweld. 'Heilige mannen' wilden in 1966 gewapend met speren en stokken het parlement in New Delhi bestormen om een slachtverbod voor heel het land af te dwingen. Toen de politie in de menigte schoot werden zeventien mensen gedood.

HENRY — By Dick Hodgins



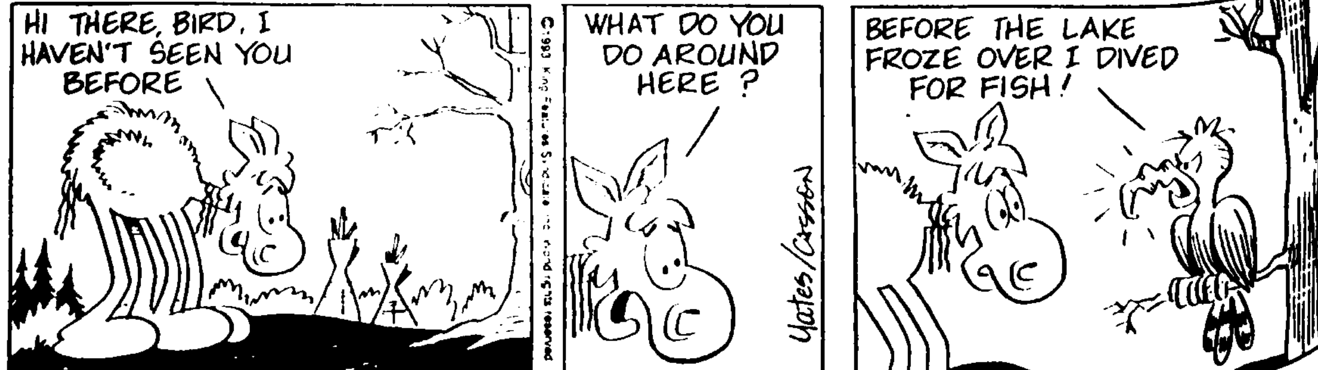
BONER'S ARK — By Addison & Frank Johnson



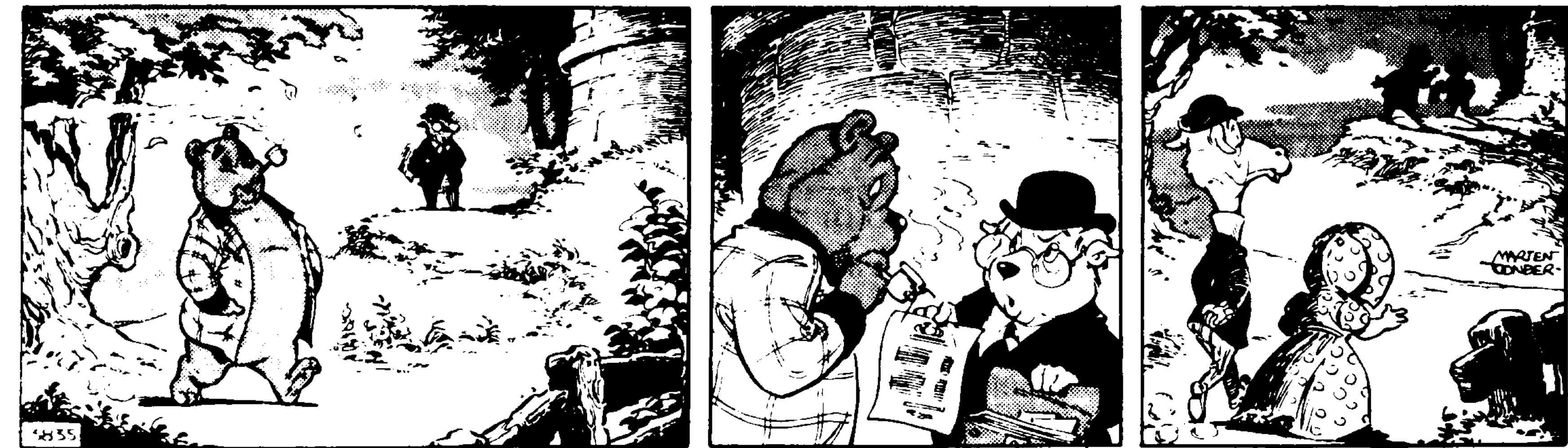
BEETLE BAILEY — By Mort Walker



REDEYE — By Bill Yates & Mel Casson



Heer Bommel en de nozellarven
door Marten Toonder



3835 – "Het kan geen kwaad om van eigen verdiend geld een school te bouwen", sprak heer Bommel tot zichzelf. "Of eigenlijk een soort opvoedcentrum, dat staat gekleder; een Olivier B. Bommel-centrum. De jeugd leert zo weinig beschaving tegenwoordig - en van een centrum, dat mijn naam draagt, zou een mooie invloed kunnen uitgaan. Ik zou persoonlijk de leiding kunnen nemen en door mijn voorbeeld een steun voor de stakkerds kunnen zijn. En bovendien ben ik er weer eens uit; een vakantie in een eenvoudig en onbekend gebied is juist wat een heer nodig heeft".

Zo peinzend was hij zijn huis genaderd - en nu werd hij de ambtenaar eerste klasse Dorknoper gewaar, die bij zijn komst een papier uit zijn tas haalde.

"Ik heb hier", zo sprak die, "een opgave van uw inkomen. Dat ziet er niet zo best uit, meneer Bommel".

"Niet?" vroeg heer Ollie verrast. "Ik heb toch aardig verdiend met die droomlucht, dacht ik".

"Dat is het juist", verduidelijkte de beambte. "Door die extra verdiensten bent u uit de belastbare top gesprongen.".

"Wat betekent dat?" vroeg heer Bommel ongerust.

"Dat betekent", hernam de ander, "dat u meer belasting moet betalen, dan uw inkomen bedraagt. De voorschriften zijn erg stipt op dat punt".

Heer Ollie verbleekte.

"Ik m-moet dus meer betalen d-dan ik ontvang?" stamelde hij. "Maarr... dan ben ik dus arm! Wat moet ik nu doen?"

De heer Dorknoper haalde de schouders op. Het was duidelijk, dat er van hem geen steun te verwachten viel. Maar gelukkig naderde juffrouw Doddel, in gezelschap van de heer Zielknijper, het toneeltje............

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

[illegible]CHTDIENST ARTSEN
[illegible]en van de artsen van Bandabao [illegible] district) kunnen in spoedgevallen [illegible]n 641658 bellen en dan het [illegible]ordapparaat afluisteren. De [illegible]n van de andere districten kunnen [illegible]poedgevallen de artsenpraktijk van eigen huisarts bellen en het [illegible]ordapparaat zal dan mededelen wie [illegible]nstdoende arts is.

[illegible]ERARTS
[illegible]culiere patiënten)
[illegible] de dienstdoende arts belt U tel.: [illegible]00/625100.

[illegible]NIGING VAN TANDARTSEN
[illegible] de dienstdoende arts gedurende het [illegible]einde en op feestdagen gelieve tel.: [illegible]22 op te bellen.

[illegible]RO MEDICO STA ROSA
[illegible]osaweg 327, tel.: 672300/676666; [illegible]ngstijden zaterdag en zondag van [illegible]-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

[illegible] GELE KRUIS WIJKVERPLE[illegible]G
[illegible] Maria 17. Tel.: 682344, 682947, [illegible]2 en 682574. Fax: 681000; geopend [illegible] zeven uur 's morgens tot vijf uur [illegible]dags; spreekuur wijkgebouw Bonam: [illegible] dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: [illegible]; Suffisant: tel.: 687707; Montagne [illegible] tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: [illegible]77; Mamayaweg: tel.: 657508; voor [illegible]matie omtrent zuigelingen- en peuter[illegible]us kan men terecht op consultatiebu[illegible] Brievengat. Tel.: 373584.
[illegible] wachtzuster gelieve tel.: 603661 [illegible]en.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur. Voor de zuster van de wacht gelieve pagenummer 669-0368, te bellen.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve pagenummer 669-0368 te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Pisas. Tel.: 649641 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Punda
Ant. Drugstore, Kaya Flamboyan 1A. Tel.: 376200/376208

Otrobanda
Union, Breedestraat 137. Tel.: 623575.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig, bel SOS-lijn 127.

NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
[illegible] zaterdag [illegible] aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

Wega di Number Kòrsou

[illegible]at	zon
[illegible]634	3433
[illegible]223	1426
[illegible]306	7029

Colofon AMIGOE

Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

[illegible]ERIJ AMIGOE N.V.
[illegible]heuvel z/n of P.O.B. 577
[illegible] Nr. 21-07-613 [illegible] Bank N.V.
[illegible] nr.: 674.825.10 [illegible] Curaçaose Bank N.V.
[illegible]

SINT MAARTEN
Correspondent: Eddie Williams
Abonnementen en advertenties: The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente: Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent: Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

[illegible]

VN-drugscontroleraad bezorgd over Azië en Afrika

Drugshandel blijft in sommige landen bedreiging stabiliteit

WENEN - Illegale verbouw en handel in drugs, die veelal gepaard gaat met geweld en corruptie, zorgt nog steeds in enkele landen voor een "ernstige bedreiging van de maatschappelijke stabiliteit". Dit blijkt uit het maandag gepubliceerde jaarrapport van de Controleraad voor verdovende middelen van de Verenigde Naties.

Voor landen die hun inkomsten in belangrijke mate uit de illegale handel in verdovende middelen halen zou omkering van deze situatie "uitermate kostbaar" kunnen worden. De VN verzoeken de regeringen van desbetreffende landen dringend de integratie van dergelijke activiteiten in hun maatschappij te vermijden.

Het in werking treden van de Europese binnenmarkt vereist strengere controlemaatregelen tegen drugmisbruik, aldus een aanbeveling uit het verslag. Volgens het rapport opereren met name drughandelaare in Oost-Europa "steeds beter, slimmer, geraffineerder en meedogenlozer". De situatie in de voormalige Sovjetunie wordt als buitengewoon zorgwekkend ervaren.

VANUIT NEDERLAND

Geheime laboratoria zijn opgespoord, waar men zich vooral toelegt op het aanmaken van illegale synthetische drugs, hoofdzakelijk amfetamine. Overigens worden deze successen deels weer teniet gedaan door de toename van drugsimport in Duitsland, vooral vanuit Nederland en België.

Voorts maakt de controleraad gewag van de poging door wettelijke maatregelen het witwassen van drugsgelden tegen te gaan. Veelbetekenend is dat door de dalende straatprijzen voor heroine en cocaine de zuiverheid van de drugs toeneemt in de voormalige DDR.

Het VN-bericht laat zich bezorgd uit over de situatie in Afrika en grote delen van Azië. Als nieuwe onrustbarende ontwikkeling in deze landen wordt het toenemend gebruik van spuiten ervaren.

Bangkok staat nog steeds te boek als het hoofdcentrum voor de heroinehandel, terwijl Myanmar wereldwijd als het grootste illegale centrum voor opium en heroine wordt opgevoerd. China wint jaarlijks aan betekenis als doorvoerland.

ONDERSCHEID

Nederland krijgt in het VN-rapport aandacht als het land dat sinds het van kracht zijn van de wet op verdovende middelen onderscheid maakt tussen "hard" en "soft"-drugs. De Nederlandse overheid duldt op grote schaal misbruik van hasj, als gevolg waarvan tussen de vijf- tot zeshonderdduizend mensen regelmatig hasj nuttigen. Het aantal gebruikers van harddrugs in Nederland wordt in het VN-dokument rond twintigduizend geschat.

Dictatuur van Ratsiraka afgewezen

Gematigde Zafi wint stembus op Madagscar

ANTANARIVO - Oppositieleider Talbert Zafi heeft zondag de niet meer te overtreffen leiding genomen in de presidentsverkiezingen op het Afrikaanse eiland Madagascar, waarmee een einde komt aan het zeventien jaar durende dictatorschap van Didier Ratsiraka.

De uitslag van 11.666 van de in totaal 14.140 stembureaus toont aan dat Zafi, de populaire voorman van circa honderd oppositiegroepen verenigd in de Forces vives (De levende krachten), kan bogen op meer dan zeventig procent van de stemmen tegen dertig procent van de stemmen voor zijn rivaal, de alleenheerser Ratsiraka. De resultaten zijn zondag bekendgemaakt door het ministerie van Binnenlandse zaken.

De eerste vrije verkiezingen, die door honderd waarnemers vanuit Europa, de Verenigde Staten en Afrika worden bijgewoond, staan gelijk aan een algehele afkeuring van het autoritaire bewind van Ratsiraka. Na een langdurige machtsstrijd, grote demonstraties en algemene staking van negen maanden is deze in 1991 uiteindelijk gezwicht voor de toelating van de oppositie in de regering van het uitgestrekte eiland ten oosten van het Afrikaanse vasteland.

Volgens diplomaten staat Zafy, een milde in Frankrijk opgeleide chirurg, als toekomstig president binnenkort voor de bijna onmogelijke taak aan de verwachtingen van miljoenen sterk verarmde inwoners tegemoet te komen. Zafy verklaarde ten overstaan van journalisten dat zijn rol zich voorlopig beperkt tot die van bewaker van de grondwet. Substantiele veranderingen in het land moeten wachten tot de uitkomst van de wetgevende verkiezingen in april of mei.

ABC
(kanaal 77)

MAANDAG
20.00 Local Programming
21.00 FBI: The Untold Stories
21.30 American Detective
22.00 Movie: 'Ordeal in the Arctic', (1993)

AE
(kanaal 73)

MAANDAG
16.00 Rockford Files
17.00 [illegible]
18.00 Rockford Files
19.00 Rockford Files
20.00 Rockford Files
21.00 Pole to Pole
22.00 Sherlock Holmes
23.00 Lovejoy
01.00 Pole to Pole
02.00 Sherlock Holmes
03.00 Lovejoy
04.00 Evening at the Improv
05.00 Movie: 'Little Lord Fauntleroy', (1936)

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

MAANDAG

TOERISTENSCHIP
11.00-18.30 uur *SeawindCrown* (AUA).

DINSDAG

TOERISTENSCHIP
08.00-17.00 uur *Sun Viking* (SJU).

* * * * * * * * * * * * * * * * * *

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

MAANDAG
17.00 Ora pa Mucha
18.00 Filatelie
18.15 World of Tools
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.03 Kachu (presentator Gibi Bacilio)
19.30 Tele-Enfasis
20.00 Telenotisia
20.30 10-min. Carnaval
20.40 Telenovela
21.10 TeleCuraçao Special
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Departement en Cultuur
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

CBS
(kanaal 75)

MAANDAG
20.00 Local Programming
21.00 Evening Shade
21.30 [illegible]
22.00 Murphy Brown
22.30 Love & War
23.00 Northern Exposure

ESPN
(kanaal 81)

MAANDAG
16.00 ESPN's SpeedWeek Daytona 500 Special
16.30 Scholastic Sports America
17.00 Thouroughbred Digest
17.30 College Basketball
19.30 Up Close
20.00 SportsCenter
20.30 College Basketball Connecticut at Syracuse (L)
22.30 College Basketball Oklahoma State at Nebraska (L)
24.30 Sportscenter
01.00 College Basketball
03.00 Sports Reporters
03.30 Sportscenter
04.00 Up Close
04.30 College Basketball Connecticut at Syrcuse (R)
06.30 Getting Fit

NBC
(kanaal 85)

MAANDAG
21.00 Fresh Prince of Bel-Air
21.30 Blossom
22.00 Movie: "Darkness Before Dawn" (1992)

TBS
(kanaal 89)

MAANDAG
16.35 Flintstone
17.05 The Jetsons
17.35 Brady Bunch
18.05 Saved by The Bell
18.35 Happy Days
19.05 Three's Company
19.35 Andy Griffith
20.05 Beverly Hillbillies
20.35 Sanford & Son
21.05 Movie: 'Losin' It' (1983), Tom Cruise, Jackie Haley
23.05 Movie: 'Hiding Out' (1987), Jon Cryer, Keith Coogan
01.05 National Geographic Explorer
03.05 World of Audubon
04.05 Movie: 'Murder by reason of Insanity' (1985), Candice Bergen
06.05 Gomer Pyle
06.35 CNN News

USA
(kanaal 83)

MAANDAG
16.30 My Two Dads
17.00 Cartoon Express
17.30 My Two Dads
19.00 American Gladiators
20.00 Quantum Leap
21.00 Murder She Wrote
22.00 WWF Wrestling: Monday Night RAW
23.00 Quantum Leap
24.00 MacGiver
01.00 The Hichhiker
01.30 Ray Bradbury Theater
02.00 Hollywood Insider
02.30 Dog House
03.00 Paid Program
06.00 Paid Program

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenavond 18:00 uur:
Licht tot half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met kans enkele plaatselijke buien.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige oostelijke wind (tussen twaalf en 28 knopen)

WEEROVERZICHT:
Vanuit het zuidoostlijk Caribisch gebied wordt vrij vochtige lucht in de onderste luchtlagen over de Benedenwindse Eilanden aangevoerd. Hierdoor zal in de komende 24 uur af en toe iets meer bewolking voorkomen, waaruit enkele plaatselijke buien kunnen vallen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Het weer (Vanmorgen 08.00 L.T.)	Max (Afgelopen 24 uur)	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	30	23	1.1
Bonaire	half bewolkt	--	--	sp
Curaçao	licht bewolkt	31	25	0.0
St Eustatius	zwaar bewolkt	30	22	0.1
St Maarten	licht bewolkt	30	24	sp
Amsterdam	mist	-0	-1	0.0
Atlanta	geheel bewolkt	12	02	0.0
Caracas	onbewolkt	30	17	0.0
Kingston	licht bewolkt	31	23	0.0
Miami	licht bewolkt	23	13	0.0
New York	geheel bewolkt	03	-3	0.0
Paramaribo	half bewolkt	33	--	0.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	31	22	sp
San Juan	licht bewolkt	32	22	0.0

Dankbaar voor de liefde en zorg waarmee zij ons altijd omringde, geven wij kennis van het overlijden van onze lieve moeder, schoonmoeder en grootmoeder,

Johanna Wilhelmina Geertruida van Welzen-Bakker

sinds 1 april 1981 weduwe van Hendrik van Welzen

Eduardo en Lenie Ellis-van Welzen
Edward
Annelotte en zoontje Antoine
Antoine
Jaap

"Rust maar lief Moppie"

Leiden, 12 februari 1993 Nederland — **Washington 61 Aruba.**

A FAYESE
AIDA ANDREA FANEYTE

Na nomber di:

Su yunan	: Ottmar Faneyte i Enid Faneyte Naar i yunan
	Greacy Faneyte i yunan
	Merelyn Faneyte i Franko van Daalen i yu
	Eric Faneyte
	Julius da Silva Lobo i yunan
	Ronald da Silva Lobo i yu
	Jesley da Silva Lobo
Rumannan	: William Faneyte i esposa Nina Faneyte i yunan
	Aurora Rosario i esposo Francisco Rosario
	Jaime Faneyte i famia
	Donald Faneyte i Iris Margaretha i yunan
Famia i konosinan	
Su amigu	: Richard Hagen
Su tanta	: Mercelita Evertsz i famia
Subrinu(a)nan	: Gofrey Faneyte i yu
	Albert Faneyte
	Indra Persaud i rumannan
Primu(a)nan	: Rosa Evertsz
	Rosa Vos i famia
	Olga Girigorie i famia
	Shoremboe Betorina i famia
	Lourdes Williams i famia
	Chrispola van Aanholt i famia
	Bopie Wiels i famia
	[illegible] Fellinck i famia
	Wilhelm Faneyte i famia
	Ina Victoria i famia
Famianan	: Faneyte, Barbolina, Paula, Naar, Mambre, Eustatia i Komproe

Akto di entiero ta tuma lugá DJAMARS 16 di februari 1993. Ta risibi bishita di kondolensia for di 1'or di merdia na El Tributo Morada Santa na Bettelier.

Hierbij betuigen wij onze oprechte dank aan iedereen die met ons heeft meegeleefd tijdens het overlijden en de begrafenis van onze geliefde man, vader en grootvader

JAN G.J. VAN DELDEN

Tevens delen wij mee, dat heden, maandag 15, dinsdag 16 en woensdag 17 februari om 6 uur n.m. in Klooster Alverna een Heilige Mis zal worden opgedragen voor zijn zielerust.
Gelieve deze aankondiging te beschouwen als een persoonlijke uitnodiging.

Met diepe verslagenheid maken wij het plotselinge overlijden [illegible] van de heer

JOHANNES L.C. VAN DE [illegible]

in de leeftijd van 66 ja[illegible]

Namens zijn echtgenote	: Mevr. de Wed. Olga van de [illegible]-Thijsen
zijn zoon	: Joop van de Rijdt
zijn zus	: Thea Kwantes in Nederland
Schoonfamilie	: Carmen en Jef Raeven en familie
	Cila en Joop Schwengle en familie in Nederland
	Florida Thijsen
	Eli en Glenda Thijsen en familie
	Thea Griells en familie in Nederland
	Helena Kock-Lopez en familie
	en overige familieleden

nodigen alle familieleden, buren, vrienden en kennissen uit bij de teraardebestelling welke plaats zal vinden op dinsdag 16 februari 1993 om 4.00 uur vertrekkende vanuit de Heilig Hart kerk te Savaneta naar de katholieke begraafplaats te Savaneta.

Het stoffelijk overschot is vanaf 2.00 uur opgebaard in de Heilig Hart kerk te Savaneta.

AGENCIA FUNERARIA DEL PUEBLO VAN LULIO WEVER BIEDT HAAR INNIGE DEELNEMING AAN DE NABESTAANDEN.

Aruba, 14 februari 1993.